Baxter

Hillrom

BOLNIŠKE POSTELJE ZA TRANSPORT, POSEGE IN POSEBNE NAMENE

Navodila za uporabo

Številka izdelka P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050
144385SL, RAZL. 6

PATENTI/PATENT hillrom.com/patents

Izdelek je lahko zaščiten z enim ali več patenti. Glejte zgoraj navedeni spletni naslov.
Podjetja družbe Hill-Rom so lastniki evropskih, ameriških in drugih patentov ter prijav patentov v teku.

Zakoniti proizvajalec:	**Pooblaščeni sponzor za Avstralijo:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 ZDA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AVSTRALIJA
Pooblaščeni predstavnik za Brazilijo:	**Pooblaščeni predstavnik za Evropsko unijo in uvoznik za trg EU*:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIJA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12
Pooblaščeni proizvodni obrati:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEHIKA	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIJA

***Pooblaščeni predstavnik za Evropsko unijo in uvoznik za trg EU:** Velja za vse bolniške postelje, izdelane in tržene (prodane) v EU, še zlasti modele P8000 brez prevoznega sistema **IntelliDrive**, P8005 in P8040.

Nobenega dela tega besedila ni dovoljeno razmnoževati ali prenašati v kakršni koli obliki ali na kakršen koli način, elektronski ali mehanski, vključno s fotokopiranjem, snemanjem oz. s katerim koli sistemom za shranjevanje ali dostopanje do informacij, brez pisnega dovoljenja družbe Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informacije v tem priročniku so zaupne in ne smejo biti razkrite tretjim osebam brez predhodnega dovoljenja družbe Hill-Rom.

Informacije v tem priročniku se lahko spremenijo brez prehodnega obvestila. Družba Hill-Rom se ne zavezuje, da bo priročnik posodobila ali vanj vključila nove informacije.

Hill-Rom si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni obliko, specifikacije in modele. Edino jamstvo, ki ga podeljuje družba Hill-Rom, je izrecno pisno jamstvo, izdano ob prodaji ali izposoji izdelkov.

Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU – o resnih incidentih, do katerih bi prišlo v zvezi z uporabo te naprave, morate obvestiti proizvajalca in pristojen organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Ta priročnik (144385SL) je bil prvotno izdan in objavljen v angleščini. Za seznam razpoložljivih prevodov se obrnite na tehnično podporo družbe Hill-Rom.

Slike izdelkov in oznake so namenjene zgolj za ponazoritev. Dejanski izdelek in njegova oznaka sta lahko drugačna.

Šesta izdaja, 4. 2023

Prvi natis: 2020

CSA je blagovna znamka organizacije Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare je blagovna znamka družbe The Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide je blagovna znamka družbe EcoLab USA, Inc.

Velcro je blagovna znamka podjetja Velcro Industries, BV (nizozemska družba)

Virex je blagovna znamka družbe Diversey, Inc.

Wex-Cide je blagovna znamka družbe Wexford Labs, Inc.

Logotip ETL je blagovna znamka družbe Intertek Testing Services NA, Inc.

Logotip UL je blagovna znamka podjetja Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive in OneStep so blagovne znamke družbe Baxter International Inc. ali njenih podružnic.

Ta priročnik (144385SL) zamenjajte, če je poškodovan in/ali ga ni mogoče prebrati.

Če želite podporo za izdelek ali naročiti dodatne izvode tega priročnika (144385SL), se obrnite na svojega distributerja ali lokalnega predstavnika družbe Hill-Rom ali obiščite spletno mesto hillrom.com.

Referenčni dokumenti

Servisni priročnik za Bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene (144386)

Navodila za razpakiranje za Bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene (145624)

Kazalo vsebine

Predvidena uporaba 1
Uvod 1
Simboli 1
Simboli na izdelkih 2
Seznam funkcij in gumbov sistema Quick View 8
Bolniške postelje za posege (P8000) 8
Bolniška postelja za transport (P8005) 9
Kirurška bolniška postelja (P8010) 10
Električna bolniška postelja (P8020) 11
Travmatološka bolniška postelja (P8040) 12
Bolniška postelja za porodništvo/ginekologijo (P8050) 13
Standardne funkcije 14
Zaviranje in krmiljenje 14
Vklop 14
Krmilni sistem Steering Plus 15
Dvig/spust s pretokom z uravnavanjem tlaka 15
Pretok z uravnavanjem tlaka 15
Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj 16
Vzglavje 17
Položaji bočnih ograj 17
Odprtine za stojalo za infuzijo 18
Ležišča 18
Zaščitni odbijač 19
Predel za shranjevanje v okrovu podnožja 19
Bolniške postelje brez prevoznega sistema IntelliDrive 19
Bolniške postelje za posege (P8000) s prevoznim sistemom IntelliDrive 20
Držala za transportne trakove 20
Neobvezna dodatna oprema 20
Vgrajen sistem za shranjevanje kisikove jeklenke (M03438/39) 20
Večnamenski pladenj (150767/8) 21
Zložljiva potisna ročaja (na voljo z vgrajenimi transportnimi ročaji za infuzijo ali brez njih) 21
Aktivni zavorni sistem – ni več na voljo 21

Tehtnica 22
Potisni ročaji 23
Vgrajen transportni ročaj za infuzijo 23
Gumbi za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj na vznožju 24
Dvig/spust 24
Gumbi za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj 24
Vrtilna ročica za prilagajanje položaja kolenskega dela 24
Povsem iztegnjen položaj kolenskega dela 24
Ročna nastavitev položaja vznožja 25
Vgrajeno teleskopsko stojalo za infuzijo 25
Tristopenjsko – bolniške postelje za posege (P8000), kirurške (P8010), električne (P8020), travmatološke bolniške postelje (P8040), bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050) ter nekatere bolniške postelje za transport (P8005) . . . 25
Dvostopenjsko – bolniške postelje za transport (P8005) 26
Posebne funkcije 26
Bolniške postelje za posege (P8000) 26
Bočne ograje 26
Bočna ograja KX1 26
Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj 26
Radiolucentna površina 27
Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT) 27
Širina premičnega ležišča 27
Funkcija Auto Contour 27
Funkcija BackSaver Fowler 28
Transportni sistem IntelliDrive – ni več na voljo 28
Bolniška postelja za transport (P8005) 30
Bočne ograje 30
Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj 30
Radiolucentna površina 30
Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT) 31
Širina premičnega ležišča 31
Kirurška bolniška postelja (P8010) 31
Zaviranje/krmiljenje 31
Krmiljenje 31
Zavora 31

Položaji površine – hrbtni del 32
Položaj razširjevalnikov PACU 32
Položaj z nasloni za roke (ali ko so nasloni za roke odstranjeni) 32
Položaji površine – vzglavje 33
Kirurško vodilo 33
Razširjevalnika/naslona za roke PACU (P261EC) 33
Položaji razširjevalnika/naslona za roke PACU 34
Blazine za vzglavje 34
Varovalni trak za glavo (P449) 34
Vrhunski naslon za zapestje (P262A01) 35
Začasni naslon za zapestje (P262A02) 35
Električna bolniška postelja (P8020) 36
Gumbi za pacienta 36
Nadzorna plošča negovalca 37
Ročno prilagajanje položaja 37
Drugi položaji kolenskega dela in vznožja 38
Prostor za shranjevanje napajalnega kabla 38
Vzvod za položaj za oživljanje (KPO) 38
Travmatološka bolniška postelja (P8040) 38
Ročica za prilagajanje dviga rentgenske plošče 38
Radiolucentna površina 39
Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT) 39
Stransko držalo kasete za rentgensko slikanje (P264) 39
Bolniška postelja za porodništvo/ginekologijo (P8050) 39
Vgrajen naslon za stopala 39
Zložljiv vznožni del 39
Drsna plošča za pacienta 40
Radiolucentna površina 40
Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT) 40
Vgrajena luč za preglede iz optičnih vlaken (P7915AT) – ni več na voljo 40
Odstranljiva lovilna posoda/posoda za tekočino (P265) 41
Teleskopski nasloni za meča (P35745AT) 41
Dodatna oprema 42
Transportni trakovi (P349) 42
Prevleke za bočne ograje (P931BT) 43

Plošča za glavo/noge (P4120CT) 43
Večnamenska plošča za noge (P350CT) 43
Prevozna polica/podloga za karton pacienta 43
Podaljšek za vznožje z blazino (P929G1/2) 44
Držalo za karton pacienta (P361) 44
Odstranljivo teleskopsko stojalo za infuzijo (P2217) 45
Prenosno stojalo (P158) nosilnega sistema za infuzijo (ISS) 45
Vmesnik za odprtino (P163) nosilnega sistema za infuzijo (ISS) 46
Transporter za infuzijo (P491) 46
Nosilec za kisikovo jeklenko (P276A) 46
Vodoravni nosilec za kisikovo jeklenko (P27603) 47
Držalo nosilca za kisikovo jeklenko (P27604) 48
Nosilec za jeklenko s tekočim kisikom (P273) 48
Pladenj za pacienta (P490) 49
Naslon za roke (P344CT) 49
Vzglavnik (P1425C) 50
Večnamenski pladenj (P297B01/02) 50
Zanke za gležnje (P347AT) 50
Podajalnik papirnatih brisač v roli (P364AT01/02) 50
Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT) 51
Stransko držalo kasete za rentgensko slikanje (P264) 51
Varnostne informacije 52
Zavore 52
Tekočine 52
Ograji/manšete/nadzor pacienta 52
Električni tok 53
Deli in dodatna oprema 53
Previdnostni ukrepi za upravljanje bolniške postelje/površine 53
Prevoz 54
Položaj za prevoz in stabilnost 55
Bolniška postelja za posege (P8000) s prevoznim sistemom IntelliDrive 55
Spalna površina/ležišče 55
Namestitev 56
Prilagajanje položajev bolniške postelje 56
Oprema in pripomočki za dovajanje kisika 57

Obveščanje obiskovalcev 57
Čiščenje in razkuževanje 57
Priporočila 58
Čiščenje in razkuževanje 58
Priprava bolniške postelje za čiščenje in razkuževanje 59
1. KORAK: čiščenje 59
2. KORAK: razkuževanje 60
Čiščenje z razprševanjem 60
Bolniška postelja za posege (P8000) s prevoznim sistemom IntelliDrive in električna bolniška postelja (P8020) 60
Bolniške postelje za posege (P8000) brez prevoznega sistema IntelliDrive, bolniške postelje za transport (P8005), kirurške (P8010), travmatološke bolniške postelje (P8040) in bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050) 60
Preoblačenje ležišča (bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo) 60
Preventivno vzdrževanje 61
Navodila za umik iz uporabe in odlaganje 61
Pričakovana življenjska doba 62
Zamenjava baterije 63
Tehtnica 63
Prevozni sistem IntelliDrive 63
Odpravljanje težav 64
Bolniške postelje se ne spustijo ali dvignejo enakomerno, povzročajo hrup ob pritisku stopalke za dvig ali je za dvig potrebnih več kot 30 pritiskov 64
Bolniška postelja za posege (P8000) s prevoznim sistemom IntelliDrive 64
Indikator za servis utripa 64
Med transportom se sliši prekomeren hrup 64
Specifikacije 64

OPOMBE:

PREDVIDENA UPORABA

Bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene so namenjene negovalcem za uporabo pri zdravljenju in prevozu pacientov v vseh notranjih prostorih bolnišnice, kirurških centrov in drugih ustanov za oskrbo pacientov. Bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene so namenjene samo uporabi v zaprtih prostorih. Uporaba na prostem lahko povzroči začasne ali trajne poškodbe bolniške postelje. Ni znanih kontraindikacij za te bolniške postelje ob uporabi v skladu s temi navodili za uporabo.

UVOD

Predvideni uporabniki teh bolniških postelj so usposobljeni zdravstveni delavci, ki so telesno in umsko sposobni upravljati bolniške postelje. Če pacient nima ustreznih telesnih ali umskih sposobnosti za varno upravljanje bolniške postelje, se ravnajte po varnostnih predpisih ustanove.

Ta priročnik vsebuje navodila za običajno uporabo bolniških postelj Hillrom za transport, posege in posebne namene. Pred uporabo bolniške postelje pozorno preberite in preučite vsebino tega priročnika. Pomembno je, da preberete in upoštevate vsa varnostna navodila v tem priročniku. Navedbe strani bolniške postelje se vedno nanašajo na stran z vidika pacienta, ki leži na hrbtu.

Nekatere različice bolniških postelj Hillrom za transport, posege in posebne namene so opremljene z vgrajeno tehtnico za tehtanje pacientov.

SIMBOLI

Priročnik vsebuje različne oznake in simbole, ki omogočajo lažje branje in razumevanje vsebine.

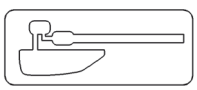
- Navadno besedilo – običajni podatki.
- **Krepko besedilo** – poudarjene besede, besedne zveze ali blagovne znamke.
- **OPOMBA:** – označuje posebne podatke ali pomembna pojasnila navodil.
- KONTRAINDIKACIJA, OPOZORILO ali POZOR

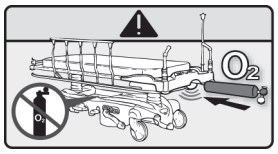
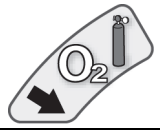
  - KONTRAINDIKACIJA označuje okoliščine ali dejanja, ki lahko vplivajo na varnost pacienta.
  - OPOZORILO označuje okoliščine ali dejanja, ki bi lahko vplivala na varnost pacienta ali uporabnika. Če ga ne upoštevate, se pacient ali uporabnik lahko poškodujeta.
  - POZOR označuje posebne postopke ali previdnostne ukrepe, ki preprečujejo materialno škodo.

SIMBOLI NA IZDELKIH

Simbol	Opis
	Sestavni del tipa B v skladu z EN 60601-1.
IPX4	Po standardu IEC 60529 raven zaščite proti vdoru vode in oznaka za opremo, ki je zaščitena proti pršenju in škropljenju vode. (P8000, P8005 in P8040 s tehtnico, P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**, P8020 s tehtnico ali brez nje)
IPX0	Običajna oprema: ni zaščitena pred vdorom tekočine po standardu IEC 60529. To velja **samo** za nadzorno enoto luči za preglede za porodništvo/ginekologijo.
	Splošni simbol za SVARILO v skladu s standardom IEC 60601-1. (Črn simbol na belem ozadju.) Opomba: pri modelih G bolniških postelj in starejših ta simbol pomeni "POZOR: glejte priloženo dokumentacijo".
	Splošna oznaka za OPOZORILO v skladu s standardom IEC 60601-1. (Črn simbol na rumenem ozadju. Rumeno ozadje označuje **opozorilo**.) (Modeli bolniških postelj H in novejši).
	Simbol, ki opozarja na navodila za upravljanje v skladu s standardom IEC 60601-1 (Črn simbol na belem ozadju.) (Modeli bolniških postelj H in novejši).
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Proizvajalec
	Datum proizvodnje
	Medicinska električna oprema, ki jo je družba Underwriters Laboratories, Inc. kategorizirala glede nevarnosti električnega udara, požara ter mehanskih tveganj, v skladu s standardi IEC/EN 60601-1 in CAN/CSA C22.2 št. 60601-1. (E351608 je lahko pri nekaterih bolniških posteljah 4PR9.)
	Medicinska električna oprema, ki jo je družba Underwriters Laboratories, Inc. kategorizirala glede nevarnosti električnega udara, požara ter mehanskih tveganj, v skladu s standardi UL 60601-1, CAN/CSA C22.2 št. 601.1.

Simbol	Opis
ETL CLASSIFIED C ETL US LISTED Intertek 3186598	Medicinska električna oprema je skladna s standardom UL 60601-1, IEC 60601-1-4 in je potrjena v skladu s standardom CAN/CSA C22.2 ŠT. 601.1. (Samo model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** – prevozni sistem **IntelliDrive** je bil ukinjen leta 2017)
CE	Skladnost z zahtevami EU za medicinske pripomočke razreda I v skladu z: • Direktivo 93/42/EGS do 25. maja 2021 • Uredbo (EU) 2017/745 od 26. maja 2021 Oznaka CE je bila za vse bolniške postelje prvič uporabljena leta 1996. Po 1. juniju 2012 oznaka velja samo za modele P8000 brez prevoznega sistema **IntelliDrive** ter modela P8005 in P8040.
MD	Medicinski pripomoček
	Izenačitev potencialov
	Izmenični tok
	Zaščitna ozemljitev
	Varna delovna obremenitev – prikazuje varno delovno obremenitev bolniške postelje.
	Simbol primernosti za transport iz standarda IEC/TR 60878:2003 (simbol # 5661) – glede ustreznih opozoril glejte "Položaj za prevoz in stabilnost" na strani 55. (Modeli bolniških postelj G in starejši).
	Simbol primernosti za transport v skladu s standardom IEC/TR 60878:2003 (oznaka št. 5661) – glejte "Položaj za prevoz in stabilnost" na strani 55 za ustrezna opozorila. (Modeli bolniških postelj H in novejši).
CPR	Gumb za KPO – vklopi funkcijo KPO. (Samo model P8020).
	Gumb za dvig rentgenske plošče – prikazuje položaj gumba za dvig rentgenske plošče in smer, ki je potrebna za dvig pladnja za kaseto za rentgensko slikanje. (Samo model P8040).
	Gumb za spust bolniške postelje – prikazuje, kako se bolniška postelja premikala pritisku stopalke.
	Gumb za dvig bolniške postelje – prikazuje, kako se bolniška postelja premika ob pritisku stopalke.

Simbol	Opis
	Gumb za Trendelenburgov položaj – premakne bolniško posteljo v Trendelenburgov položaj.
	Gumb za obratni Trendelenburgov položaj – premakne bolniško posteljo v obratni Trendelenburgov položaj.
	Sprostitveni vzvod za bočno ograjo – spusti bočno ograjo. Gumb za sprostitev plošče za noge – sprosti ploščo za noge.
	Gumb za vrtilno ročico – dviganje in spuščanje vzglavja ali kolenskega dela.
	Gumb za dviganje in spuščanje kolenskega dela – nastavitev kolenskega dela navzgor ali navzdol. (Samo model P8020).
	Gumb za dviganje in spuščanje vzglavja – nastavitev vzglavja navzgor ali navzdol. (Samo model P8020).
	Sprostitev naslona za roke. (Samo model P8010).
	Sprostitev potisnih ročajev – spust potisnih ročajev v zloženi položaj.
	Nastavitev stranskega naslona za stopala. (Samo model P8050).
	Ne približujte rok. (Samo model P8040).
	Jermen za gležnje – prikazuje lokacijo jermenov za gležnje.
	Nastavitev vrtenja naslona za stopalo (samo model P8050).
	Naslon za meča (samo model P8050)

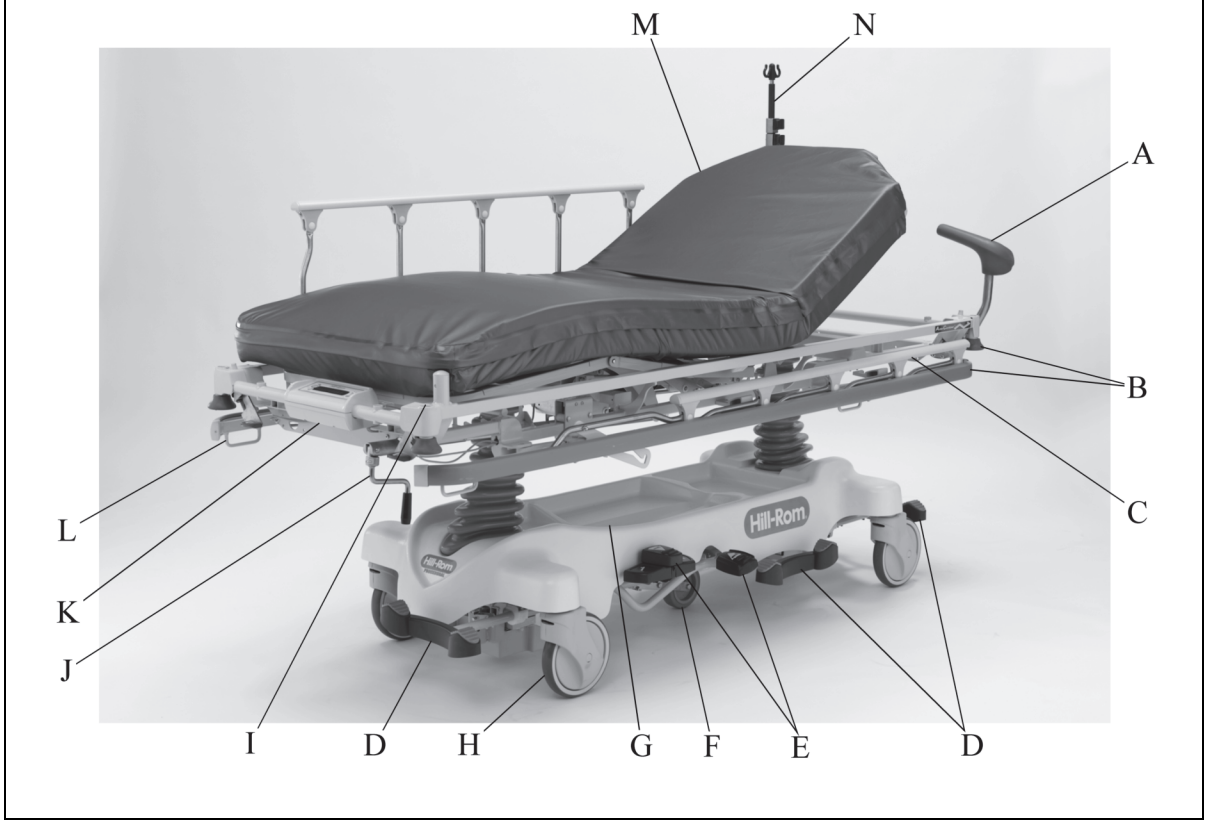
Simbol	Opis
	Tehtnica, gumb za tehtanje pacienta – tehtanje pacienta.
	Tehtnica, gumb za zadnjo težo – prikaže zadnjo izmerjeno težo.
	Gumb za omogočanje – omogoča nadzor nastavitve na nič na bolniških posteljah s tehtnico.
	Tehtnica, gumb za nastavitev na nič – nastavi tehtnico na vrednost nič.
	Tehtnica, indikator za nizko stanje baterije – sveti, ko je treba zamenjati baterije.
	Tehtnica, gumb za umik rok – sveti, ko tehtnica zmeri težo.
	Bolniške postelje z električnimi funkcijami niso primerne za uporabo v okoljih, obogatenih s kisikom, ali v okoljih z vnetljivo mešanico anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
	Ne čistite z razprševanjem. (Samo modela P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** in P8020).
	Na to mesto ne namestite stojala za infuzijo. (Samo model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**).
	Indikatorji prevoznega sistema **IntelliDrive**: Servis – utripa, ko je potrebna zamenjava pogonskih verig. Raven napolnjenosti baterije – prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pripravljen – sveti, ko je bolniška postelja v načinu krmiljenja in je baterija napolnjena za več kot 0 %. (Samo model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**).
	Ne shranjujte kisikove jeklenke v okrovu podnožja; kisikovo jeklenko shranite v vgrajenem nosilcu za kisikovo jeklenko. (samo model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**).
	Označuje mesto za shranjevanje kisikove jeklenke na bolniški postelji z vgrajenim nosilcem za kisikovo jeklenko.

Simbol	Opis
	Simbol "Neupoštevanje navodil za upravljanje lahko ogrozi pacienta ali upravljavca" v skladu s standardom IEC 60601-1. (Bel simbol na modrem ozadju. Modro ozadje označuje obvezno dejanje.) (Poznejši modeli H in novejši modeli bolniških postelj).
	Opozorilo za napetost

OPOMBE:

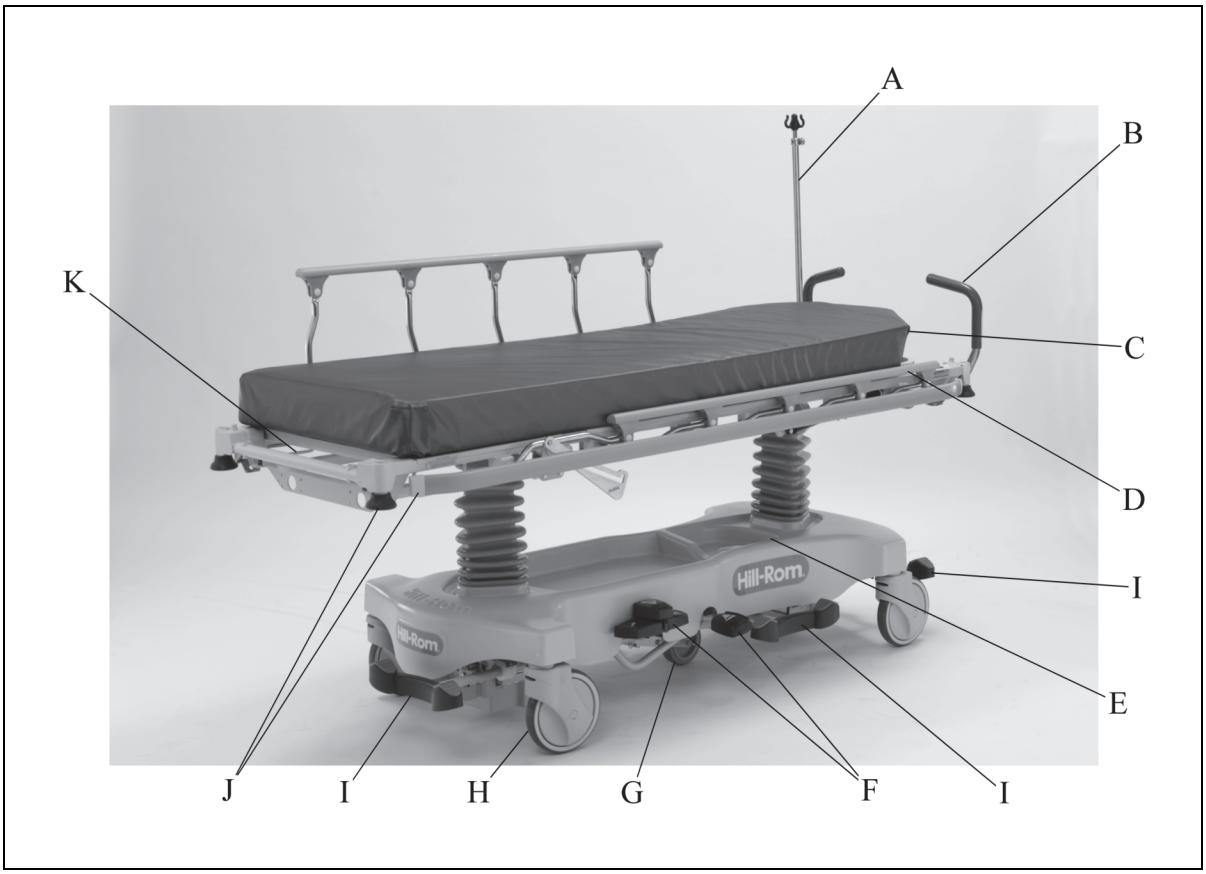
SEZNAM FUNKCIJ IN GUMBOV SISTEMA QUICK VIEW

BOLNIŠKE POSTELJE ZA POSEGE (P8000)



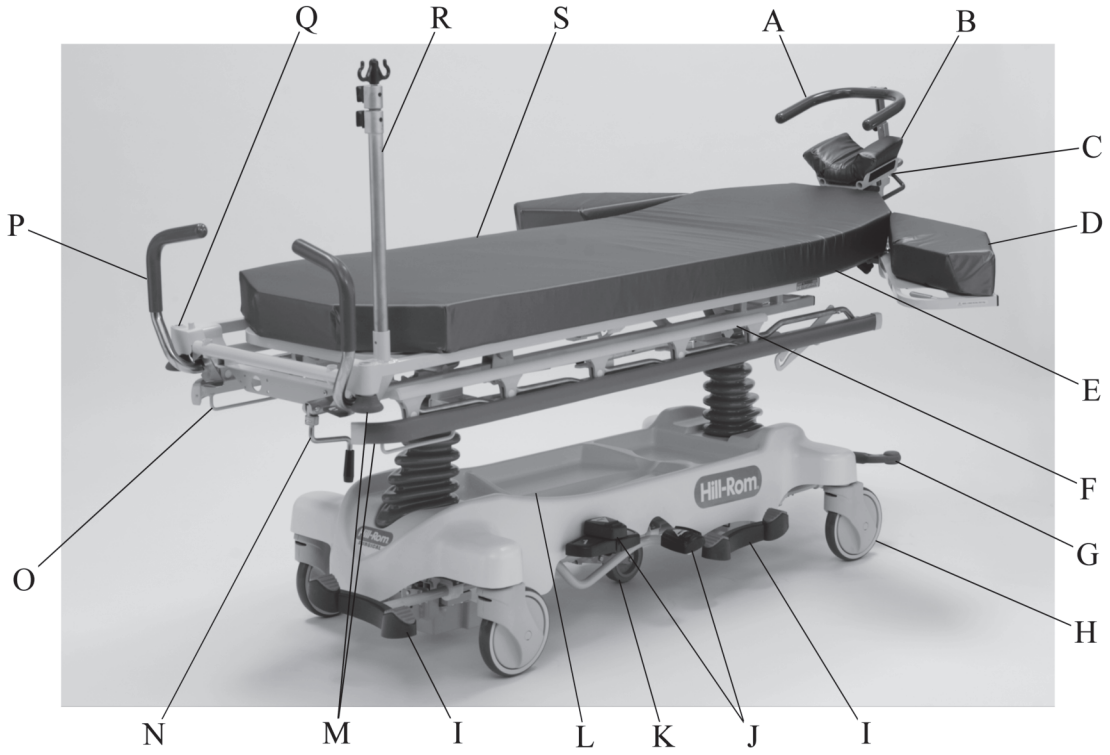
Del	Opis	Del	Opis
A	Potisnite vgrajen transportni ročaj za infuzijo (izbirno)	I	Odprtina za stojala za infuzijo
B	Zaščitni odbijač	J	Vrtilna ročica za prilagajanje položaja kolenskega dela (dodatna oprema)
C	Bočni ograji TuckAway **OneStep**	K	Tehtnica (dodatna oprema)
D	Stopalke za zaviranje in krmiljenje (stranski stopalki sta na voljo kot dodatna oprema)	L	Držalo za drenažne vrečke (eno v vsakem kotu)
E	Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj	M	Ležišče debeline 76 mm (3 palce) (ležišča debelin 102 mm in 127 mm (4 in 5 palcev) so na voljo kot dodatna oprema)
F	Krmilni sistem Steering Plus ali prevozni sistem **IntelliDrive** (ukinjen leta 2017)	N	Vgrajeno stojalo za infuzijo (dodatna oprema)
G	Nosilec za kisikovo jeklenko in prostor za shranjevanje pacientovih predmetov		Vgrajen sistem za shranjevanje kisikove jeklenke (ni prikazan; dodatna oprema za modele F in novejše, izdelane po juniju 2008)
H	8-palčna kolesa (203 mm) z oblogo iz uretana		

BOLNIŠKA POSTELJA ZA TRANSPORT (P8005)



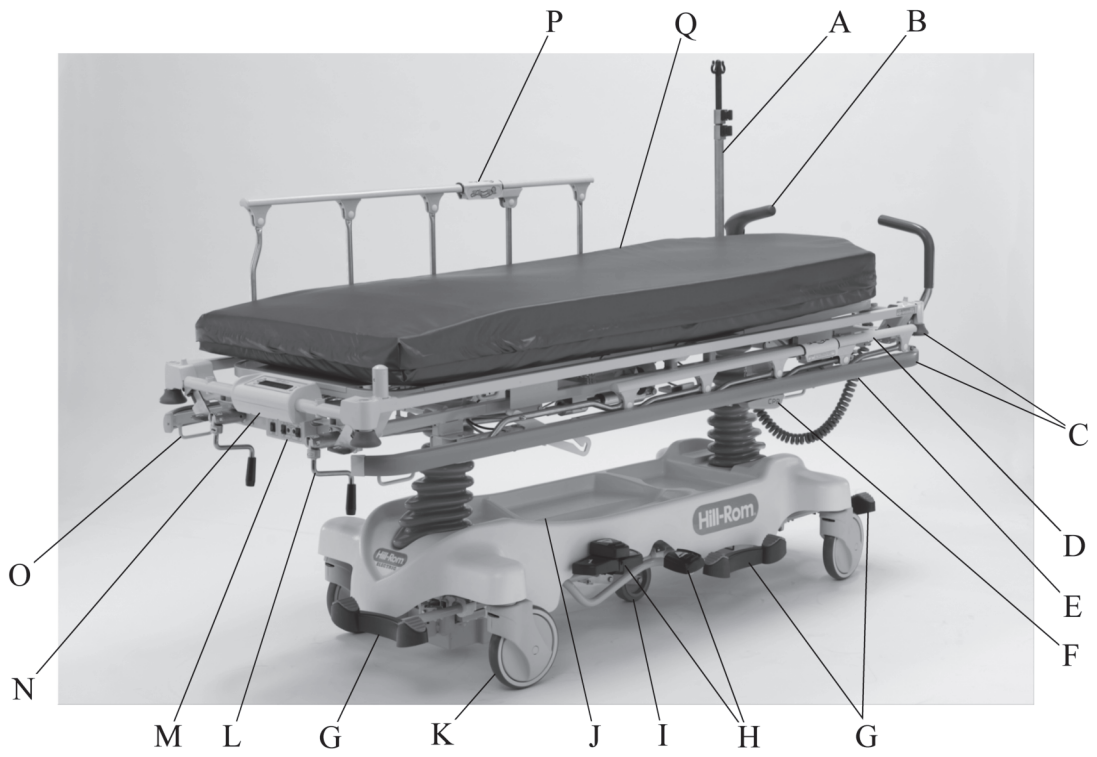
Del	Opis	Del	Opis
A	Vgrajeno stojalo za infuzijo (dodatna oprema)	G	Krmilni sistem Steering Plus (dodatna oprema)
B	Potisna ročaja (dodatna oprema)	H	8-palčna kolesa (203 mm) z oblogo iz uretana
C	Ležišče debeline 76 mm (3 palce) (ležišča debelin 102 mm in 127 mm (4 in 5 palcev) so na voljo kot dodatna oprema)	I	Stopalka za zaviranje in krmiljenje (stranski stopalki sta na voljo kot dodatna oprema)
D	Zložljivi bočni ograji	J	Zaščitni odbijač
E	Nosilec za kisikovo jeklenko in prostor za shranjevanje pacientovih predmetov	K	Držalo za drenažne vrečke (samo na vznožju, eno na vsaki strani)
F	Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj		Vgrajen sistem za shranjevanje kisikove jeklenke (ni prikazan; dodatna oprema za modele F in novejše, izdelane po juniju 2008)

KIRURŠKA BOLNIŠKA POSTELJA (P8010)



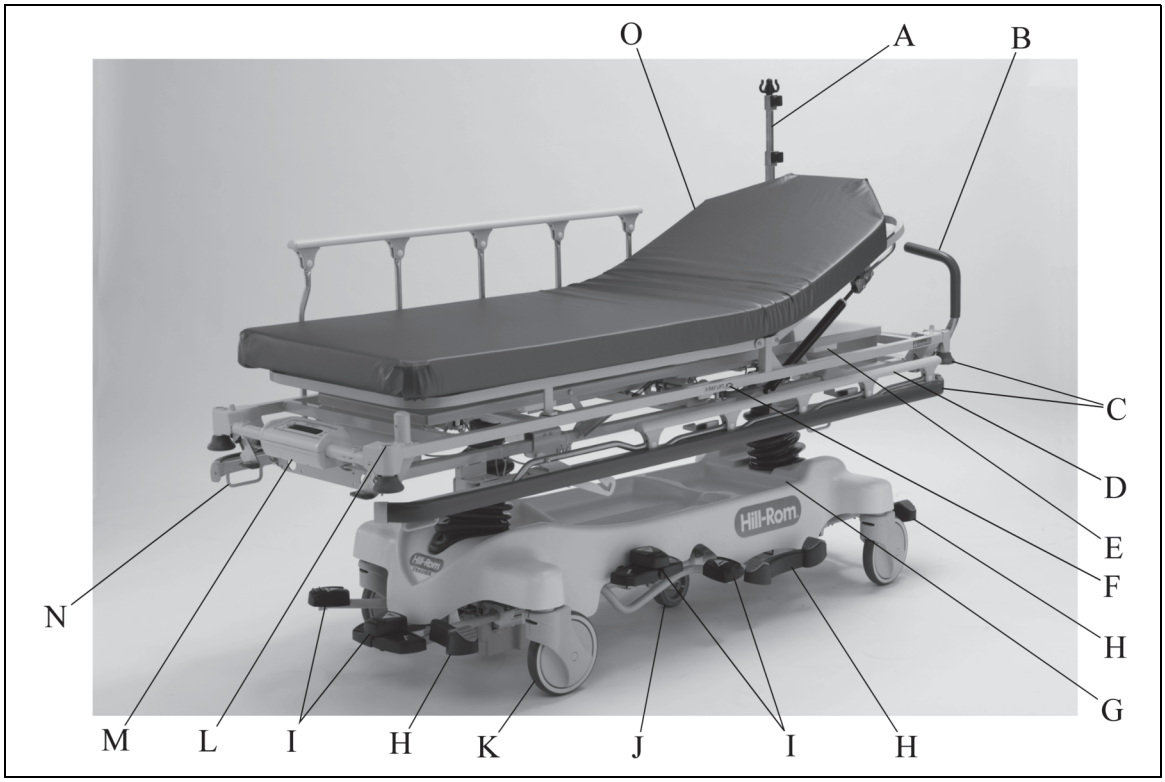
Del	Opis	Del	Opis
A	Naslon za zapestje (dodatna oprema)	K	Krmilni sistem Steering Plus
B	Blazina za glavo	L	Nosilec za kisikovo jeklenko in prostor za shranjevanje pacientovih predmetov
C	Vzglavje s prilagajanjem položaja z vgrajenimi transportnimi ročaji	M	Zaščitni odbijač
D	Razširjevalnika/naslona za roke PACU (dodatna oprema)	N	Vrtilna ročica za prilagajanje položaja kolenskega dela (dodatna oprema)
E	Kirurško vodilo (na obeh straneh)	O	Nosilec za drenažne vrečke (en v vsakem kotu)
F	Bočni ograji TuckAway **OneStep**	P	Potisna ročaja (dodatna oprema)
G	Preklopna stopalka za zaviranje/krmiljenje na vzglavju	Q	Odprtine za stojala za infuzijo
H	8-palčna kolesa (203 mm) z oblogo iz uretana	R	Vgrajeno stojalo za infuzijo (dodatna oprema)
I	Stopalke za zaviranje in krmiljenje (stranski stopalki sta na voljo kot dodatna oprema)	S	Ležišče debeline 102 mm (4 palce)
J	Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj		

ELEKTRIČNA BOLNIŠKA POSTELJA (P8020)



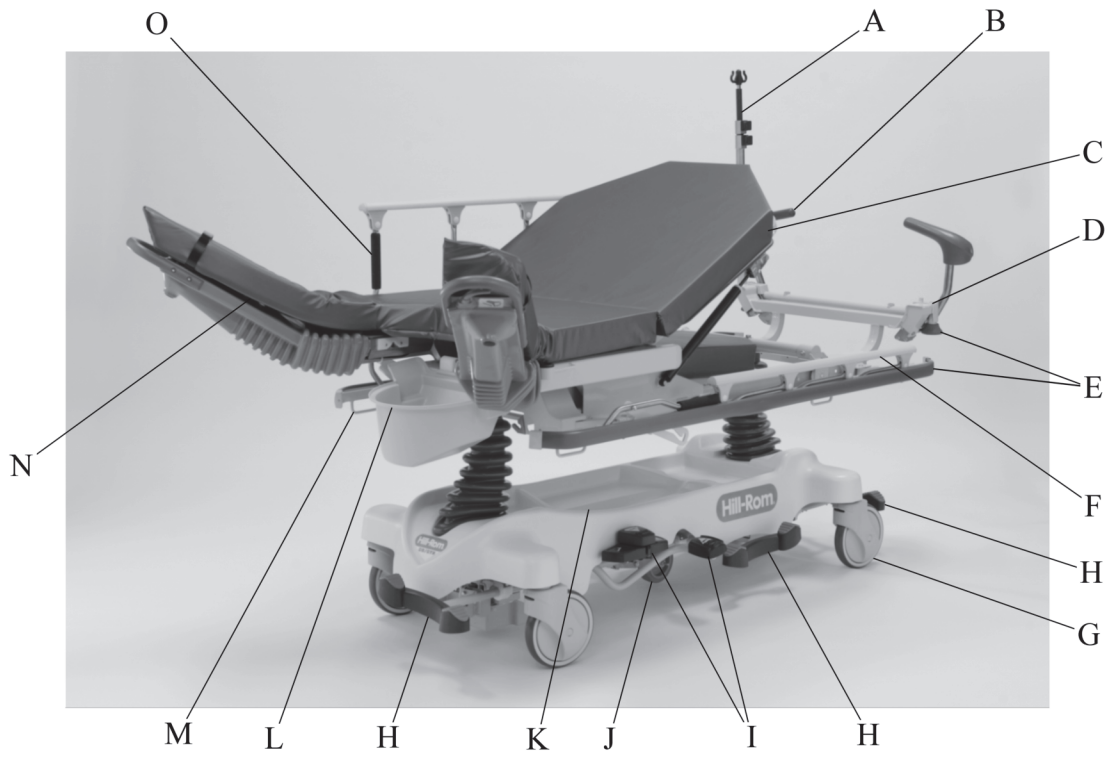
Del	Opis	Del	Opis
A	Vgrajeno stojalo za infuzijo (dodatna oprema)	J	Nosilec za kisikovo jeklenko in prostor za shranjevanje pacientovih predmetov
B	Transportni ročaj za infuzijo in potisna ročaja (dodatna oprema)	K	8-palčna kolesa (203 mm) z oblogo iz uretana
C	Zaščitni odbijač	L	Ročno upravljanje
D	Bočni ograji TuckAway **OneStep**	M	Nadzorna plošča negovalca (samo na vznožju)
E	Prostor za shranjevanje napajalnega kabla	N	Tehtnica (dodatna oprema)
F	Zasilni vzvod za položaj KPO	O	Držalo za drenažne vrečke (eno v vsakem kotu)
G	Stopalke za zaviranje in krmiljenje (stranski stopalki sta na voljo kot dodatna oprema)	P	Gumbi za položaj pacienta
H	Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj	Q	Ležišče debeline 102 mm (4 palce) (ležišče debeline 127 mm (5 palcev) je na voljo kot dodatna oprema)
I	Krmilni sistem Steering Plus		

TRAVMATOLOŠKA BOLNIŠKA POSTELJA (P8040)



Del	Opis	Del	Opis
A	Vgrajeno stojalo za infuzijo (dodatna oprema)	I	Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj (možnost ob vznožju je izbirna)
B	Potisna ročaja (dodatna oprema)	J	Krmilni sistem Steering Plus
C	Zaščitni odbijač	K	8-palčna kolesa (203 mm) z oblogo iz uretana
D	Bočni ograji TuckAway **OneStep**	L	Odprtina za stojalo za infuzijo (ena v vsakem kotu)
E	Plošča za rentgenske kasete za vzglavje in vznožje	M	Tehtnica
F	Ročica za prilagajanje dviga rentgenske plošče	N	Držalo za drenažne vrečke (eno v vsakem kotu)
G	Nosilec za kisikovo jeklenko in prostor za shranjevanje pacientovih predmetov	O	Ležišče debeline 76 mm (3 palce) (ležišča debelin 102 mm in 127 mm (4 in 5 palcev) so na voljo kot dodatna oprema)
H	Stopalka za zaviranje in krmiljenje (stranski stopalki sta na voljo kot dodatna oprema)		

BOLNIŠKA POSTELJA ZA PORODNIŠTVO/GINEKOLOGIJO (P8050)



Del	Opis	Del	Opis
A	Vgrajeno stojalo za infuzijo (dodatna oprema)	I	Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj
B	Transportni ročaj za infuzijo in potisna ročaja (dodatna oprema)	J	Krmilni sistem Steering Plus
C	Ležišče debeline 76 mm (3 palce)	K	Nosilec za kisikovo jeklenko in prostor za shranjevanje pacientovih predmetov
D	Odprtina za stojalo za infuzijo (samo pri vzglavju)	L	Vgrajena lovilna posoda (dodatna oprema)
E	Zaščitni odbijač	M	Držalo za drenažne vrečke (eno v vsakem kotu)
F	Bočni ograji TuckAway **OneStep**	N	Vgrajena naslona za stopala
G	8-palčna kolesa (203 mm) z oblogo iz uretana	O	Ročaja za pacienta
H	Stopalke za zaviranje in krmiljenje (stranski stopalki sta na voljo kot dodatna oprema)		

STANDARDNE FUNKCIJE

ZAVIRANJE IN KRMILJENJE

OPOZORILO:

Opozorilo – na zasedeni bolniški postelji naj bodo zavore aktivne ves čas, razen med prevozom pacienta. Pred prevozom pacienta se prepričajte, da so kolesa blokirana. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Stopalke za zaviranje in krmiljenje so ob vzglavju in vznožju bolniške postelje. Kot dodatna možnost so na voljo dodatne stopalke za zaviranje in krmiljenje ob straneh bolniške postelje. Stopalke imajo tri položaje:

- **Zaviranje** – če želite preprečiti premikanje enote, stopite na **oranžno** zavorno stopalko in jo potisnite do konca.
- **Nevtralno** – če želite enoto premakniti v katero koli smer, stopalko premaknite v **vodoravni** položaj. Nevtralni položaj pomaka pri stranskem premikanju v sobah ali majhnih zaprti prostorih ali pri poravnavanju enote z drugo površino.
- **Krmiljenje** – če želite enoto potiskati naravnost in jo voditi skozi prehode, stopite na **zeleno** stopalko in jo potisnite do konca.

VKLOP

Zaviranje (oranžna stopalka)
Stopite na oranžno zavorno stopalko in jo potisnite do konca.

Nevtralno
Stopalko za zaviranje ali krmiljenje potisnite v vodoravni položaj.

Krmiljenje (zelena stopalka)
Stopite na zeleno stopalko za krmiljenje in jo potisnite do konca.

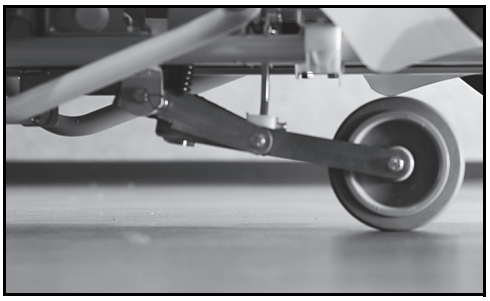
Bolniška postelja ima dva dodatna sistema za krmiljenje: krmilni sitem Steering Plus in prevozni sistem **IntelliDrive**.

- **Model P8005 brez** krmilnega sistema Steering Plus – vklopi se blokada levega kolesca ob vznožju.
- **Bolniške postelje s** krmilnim sistemom Steering Plus **–** vklopi se sistem Steering Plus. Glejte "Krmilni sistem Steering Plus" na strani 15.
- **Bolniške postelje P8000 s prevoznim sistemom IntelliDrive (ukinjen leta 2017)** – vsa štiri kolesa na bolniški postelji se pomaknejo v nevtralni položaj. S tem se na bolniški postelji lahko vklopi pogonsko kolo prevoznega sistema. Glejte "Transportni sistem IntelliDrive – ni več na voljo" na strani 28.

OPOMBA:

Kolesa bolniške postelje ščitijo pred elektrostatično razelektritvijo.

Krmilni sistem **Steering Plus**



Krmilni sistem Steering Plus je standardni sistem pri bolniških posteljah za posege (P8000), kirurških (P8010), električnih (P8020), travmatoloških (P8040) in bolniških posteljah za porodništvo/ginekologijo (P8050).

Krmilni sistem Steering Plus je na voljo kot dodatna oprema pri posteljah za transport (P8005).

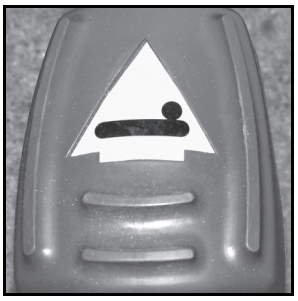
Krmilni sistem Steering Plus je opremljen s sredinskim kolesom, ki se vklopi, ko pritisnete stopalki za zaviranje in krmiljenje.

Nevtralno – sredinsko kolo se dvigne s tal.

Krmiljenje – sredinsko kolo se spusti na tla za popoln nadzor krmiljenja.

Zaviranje – sredinsko kolo se dvigne tako, da je bolniška postelja dvignjena 89 mm (3,5 palca) nad tlemi.

DVIG/SPUST S PRETOKOM Z URAVNAVANJEM TLAKA



OPOZORILO:

Opozorilo – ko je pacient brez nadzora, priporočamo, da je bolniška postelja v spuščenem položaju z blokiranimi kolesi. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe.

Nožni stopalki za dvig/spust na obeh straneh bolniške postelje se uporabljata za dviganje in spuščanje bolniške postelje.

Dviganje – pritisnite **stopalko za dvig** in jo črpajte, dokler ni bolniška postelja na ustrezni višini.

POZOR:

Pozor – pri spuščanju bolniške postelje bodite previdni. Pazite, da predmeti v predelu za shranjevanje v okrovu podnožja ne ovirajo zgornjega okvirja ali nosilcev za namestitev bočne ograje. Nastanejo lahko poškodbe opreme.

Spuščanje – pritisnite **stopalko za spust**, dokler ni bolniška postelja na ustrezni višini.

Pretok z uravnavanjem tlaka

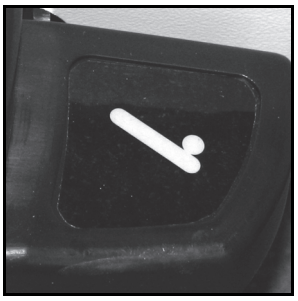
Pretok z uravnavanjem tlaka omogoča, da se bolniška postelja ob neenakomerni porazdelitvi obremenitve enakomerno spusti.

TRENDELENBURGOV POLOŽAJ IN OBRATNI TRENDELENBURGOV POLOŽAJ

OPOZORILO:

Opozorilo – ob spreminjanju položaja bolniške postelje se prepričajte, da so pacientove roke, noge in oprema odmaknjeni od mehanizmov okvirja bolniške postelje. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Stopalki za Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj sta na obeh straneh bolniške postelje. Najmanjši kot za Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj je 12°.



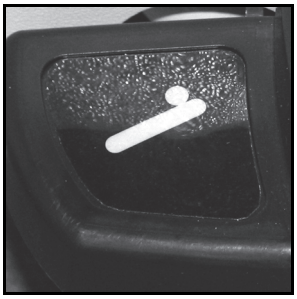
Trendelenburgov položaj

1. Bolniška postelja mora biti v najvišjem položaju, glejte "Dvig/spust s pretokom z uravnavanjem tlaka" na strani 15.
2. Pritisnite stopalko za **Trendelenburgov položaj**, dokler se vznožje bolniške postelje ne dvigne do želenega kota glede na vzglavje.

OPOMBA:

Če se črpalka okvari, dvignite vznožje bolniške postelje. Bolniška postelja se samodejno zaklene v Trendelenburgovem položaju.

Obratni Trendelenburgov položaj



1. Bolniška postelja mora biti v najvišjem položaju. Glejte "Dvig/spust s pretokom z uravnavanjem tlaka" na strani 15.
2. Pritisnite stopalko za **obratni Trendelenburgov položaj**, dokler se vzglavje bolniške postelje ne dvigne do želenega kota glede vznožje.

Raven

- Bolniško posteljo spustite v najnižji položaj. Premično ležišče se samodejno izravna.
  ali
- Če je bolniška postelja v Trendelenburgovem položaju, pritiskajte stopalko za **obratni Trendelenburgov položaj**, dokler ni bolniška postelja izravnana.
  ali
- Če je bolniška postelja v obratnem Trendelenburgovem položaju, pritiskajte stopalko za **Trendelenburgov položaj**, dokler ni bolniška postelja izravnana.

Trendelenburgov položaj za nujne primere – vznožje bolniške postelje povlecite navzgor. Bolniška postelja se zaklene v Trendelenburgovem položaju.

VZGLAVJE

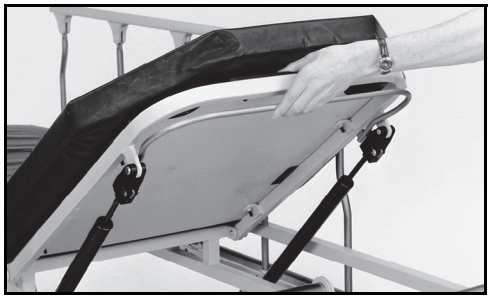
OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – položaji bolniške postelje, zaradi katerih je trup pacienta pod kotom manj kot 90° glede na noge, lahko zmanjšajo učinkovitost krvnega obtoka v spodnjih okončinah. Takšni položaji **niso** priporočljivi za daljša časovna obdobja in se morajo spremljati pod zdravniškim nadzorom.
- **Opozorilo** – ko je dvižni mehanizem malo obremenjen ali sploh ni obremenjen, ga imejte povsem pod nadzorom.
- **Opozorilo** – med pregibanjem vzglavja se ne približujte premikajočim se delom.
- **Opozorilo** – pri pregibanju vzglavja se prepričajte, da so predmeti in pripomočki odmaknjeni od premičnih delov vzglavja.

Dviganje

1. Med dvigovanjem vzglavja stiskajte nosilec pod vzglavjem.
2. Ko je vzglavje v ustreznem položaju, sprostite nosilec. Vzglavje se zaskoči na mesto.



Spuščanje

1. Med potiskanjem vzglavja navzdol stiskajte nosilec pod vzglavjem.
2. Ko je vzglavje v ustreznem položaju, sprostite nosilec. Vzglavje se zaskoči na mesto.

POLOŽAJI BOČNIH OGRAJ

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacient ujel v ograjo, in ga temu primerno nadzirajte. Ko sta bočni ograji dvignjeni, preverite, ali sta dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru tvegate hude poškodbe ali smrt.

OPOMBA:

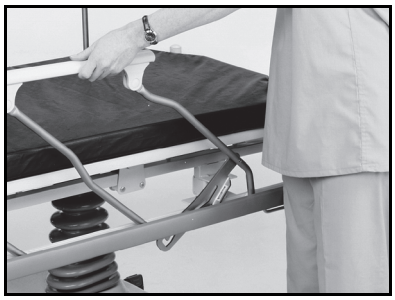
Bočni ograji pacienta opominjata na širino ležišča in ne omejujeta njegovega gibanja. Družba Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje določi pravilne metode, ki bodo zagotovile, da bo pacient varno ostal na bolniški postelji.

- **Opozorilo** – med premikanjem bočne ograje se ne približujte premikajočim se delom.
- **Opozorilo** – pri dviganju ali spuščanju bočne ograje se prepričajte, da v okolici ograje ni ničesar.

Dviganje

1. Primite zgornji del bočne ograje in ga izvlecite izpod ležišča.
2. Dvignite bočno ograjo, da se zaskoči na mesto.
3. Ali je bočna ograja dobro pritrjena, preverite tako, da jo poskusite zavrteti navzdol.

Spuščanje



1. Vzvod za sprostitev bočne ograje povlecite navzgor.
2. Primite zgornji del bočne ograje.
3. Ko sprostite vzvod za sprostitev bočne ograje, jo zavrtite do konca navzdol.

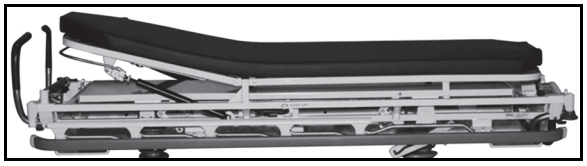
Zlaganje

1. Popolnoma spustite bočno ograjo.
2. Bočno ograjo potisnite proti premičnemu ležišču, dokler se ne ustavi.

ODPRTINE ZA STOJALO ZA INFUZIJO

Odprtine za stojalo za infuzijo so v vsakem zunanjem kotu bolniške postelje za posege (P8000), za transport (P8005), električne bolniške postelje (P8020) in travmatološke bolniške postelje (P8040). Pri kirurški bolniški postelji (P8010) sta odprtini v obeh kotih na vznožju. Pri bolniški postelji za porodništvo/ginekologijo (P8050) sta odprtini v obeh kotih na vzglavju.

LEŽIŠČA



OPOZORILO:

Opozorilo – uporaba ležišča, ki ne ustreza specifikacijam družbe Hill-Rom, lahko zmanjša učinkovitost varnostnih funkcij in sistemov bolniške postelje. Nevarnost poškodb ali materialne škode.

Ležišče debeline 76 mm (3 palce) je standardno nameščeno na bolniških posteljah za posege (P8000), za transport (P8005), travmatoloških bolniških posteljah (P8040) in bolniških posteljah za porodništvo/ginekologijo (P8050). Ležišče ima popolnoma radiolucentno prevleko. Ležišče debeline 102 mm (4 palce) je standardno nameščeno na kirurških (P8010) in električnih bolniških posteljah (P8020).

Ta ležišča so na voljo kot dodatna oprema pri naslednjih modelih:

- ležišče debeline 102 mm (4 palce) – bolniške postelje P8000, P8005 in P8040,
- ležišče **Comfortline** debeline 127 mm (5 palcev) – bolniške postelje P8000, P8005, P8020 in P8040,
- blazina za bolniške postelje **AccuMax Quantum** debeline 127 mm (5 palcev) (ozka 26 palcev) – za bolniške postelje P8000, P8005 in P8040,
- blazina za bolniške postelje **AccuMax Quantum** debeline 127 mm (5 palcev) (široka 30 palcev) – za bolniške postelje P8000 in P8005.

OPOMBA:

Za najnovejši seznam odobrenih ležišč in združljivih okvirjev se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Hill-Rom ali na servis družbe Hill-Rom.

Nosilec za drenažne vrečke

OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti nosilca za drenažne vrečke. Če je nosilec za drenažne vrečke preobremenjen, lahko pride do telesne poškodbe ali materialne škode.

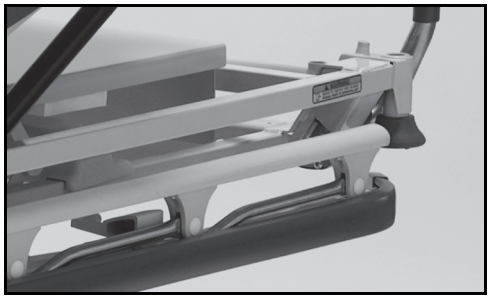
Varna delovna obremenitev nosilca za drenažne vrečke je 2,5 kg (5,5 lb).

Bolniške postelje za transport (P8005) in kirurške bolniške postelje (P8010) **– imajo dva nosilca za drenažne vrečke: po enega na vsaki strani na vznožju postelje.**

Bolniške postelje za posege (P8000), električne (P8020), travmatološke bolniške postelje (P8040) in bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050) **– imajo štiri nosilce za drenažne vrečke: po dva na vsaki strani v vseh kotih postelje.**

Zaščitni odbijač

Ojačan odbijač ob straneh bolniške postelje ščiti stene pri dviganju ali zlaganju bočnih ograj. Štirje valjasti odbijači v obliki diska v vsakem kotu bolniške postelje zagotavljajo dodatno zaščito stene.



Predel za shranjevanje v okrovu podnožja

POZOR:

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – kisikove jeklenke ne shranjujte v vdolbini v vzglavnem delu okrova podnožja.
- **Pozor** – pazite, da predmeti v predelu za shranjevanje v okrovu podnožja ne ovirajo zgornjega okvirja ali nosilcev za namestitev bočne ograje, ko spustite bolniško posteljo.

Bolniške postelje brez prevoznega sistema IntelliDrive

Predal za shranjevanje je v okrovu podnožja. Tam so tudi vdolbine za shranjevanje kisikovih jeklenk različnih velikosti in druge lahke opreme. Teh vdolbin ne uporabljajte za shranjevanje težkih predmetov.

Bolniške postelje za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**

Predal za shranjevanje je v okrovu podnožja. V njem je vdolbina za shranjevanje lahke opreme. Te vdolbine ne uporabljajte za shranjevanje kisikovih jeklenk ali težkih predmetov.

Držala za transportne trakove

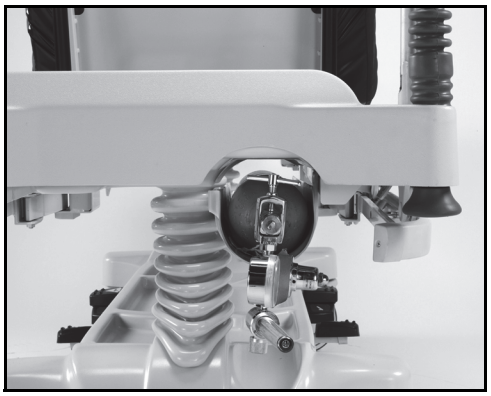
OPOZORILO:

Opozorilo – če ne uporabljate transportnih trakov, ki so združljivi z bolniško posteljo, tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Transportni trakovi se lahko pritrdijo na vzglavju, stegenskem delu in vznožju. Držala za transportne trakove so del premičnega ležišča in so združljiva z večino oblik transportnih trakov.

NEOBVEZNA DODATNA OPREMA

Vgrajen sistem za shranjevanje kisikove jeklenke (M03438/39)



OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri uporabi opreme in pripomočkov za dovajanje kisika sledite protokolom ustanove.
- **Opozorilo** – kisikove jeklenke ne dvigajte ali vlecite za regulator.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte kisikove jeklenke, katere regulator sega čez odbijače na bolniški postelji.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte vlažilnika s kisikovo jeklenko v vodoravnem položaju.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke. Varna delovna obremenitev vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke je 14 kg (30 lb).

Družba Hill-Rom priporoča, da kisikovo jeklenko odstranite iz sistema za shranjevanje, ko jeklenke ne uporabljate. Vgrajeni sistem za shranjevanje kisikove jeklenke je na voljo samo pri bolniških posteljah za posege (P8000) in bolniških posteljah za transport (P8005). Vgrajeni sistem za shranjevanje kisikove jeklenke je namenjen samo za jeklenke velikosti D ali E.

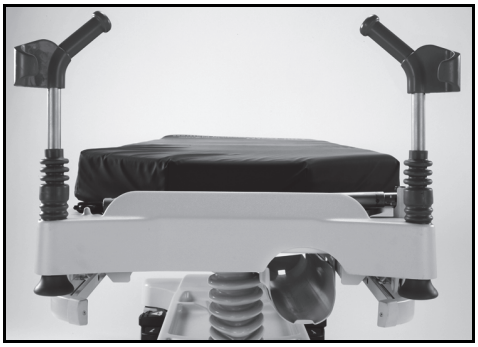
VEČNAMENSKI PLADENJ (150767/8)

OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti večnamenskega pladnja. Če je večnamenski pladenj preobremenjen, lahko pride do poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev večnamenskega pladnja je 20 kg (45 lb).

ZLOŽLJIVA POTISNA ROČAJA (NA VOLJO Z VGRAJENIMI TRANSPORTNIMI ROČAJI ZA INFUZIJO ALI BREZ NJIH)



OPOZORILO:

Opozorilo – pri prevažanju bolniške postelje na podlagi pod naklonom z roko držite vsak potisni/transportni ročaj, da ohranite nadzor nad posteljo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

Odstranitev iz zloženega položaja

1. Ročaja povlecite navzgor v navpični položaj.
2. Ročaja potisnite navzdol, dokler se ne zaskočita v položaj.

Zlaganje

1. Dvignite ročaja navzgor, da ju odklenete.
2. Ročaja potisnite navznoter proti sredini bolniške postelje.

AKTIVNI ZAVORNI SISTEM – NI VEČ NA VOLJO

Aktivni zavorni sistem ni na voljo pri bolniških posteljah za transport (P8005) ali kirurških bolniških posteljah (P8010) oziroma bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**.

Aktivni zavorni sistem negovalcu omogoča nadzor hitrosti bolniške postelje. Gumb za aktivni zavorni sistem je na vzglavju postelje.

Vklop

1. Prepričajte se, da sta stopalki za zaviranje in krmiljenje v nevtralnem položaju ali položaju za krmiljenje.
2. Med potiskanjem bolniške postelje stisnite ročico na gumbu za **aktivni zavorni sistem**. Več pritiska kot uporabite, večja je zavorna sila.

Izklop – sprostite ročico.

TEHTNICA

OPOZORILO:

Opozorilo – bolniške postelje z električnimi funkcijami niso primerne za uporabo v okoljih, obogatenih s kisikom, ali v okoljih z vnetljivo mešanico anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom. Nevarnost poškodb ali materialne škode.

Sistem tehtnice je na voljo samo pri bolniških posteljah za posege (P8000), električnih (P8020) in travmatoloških bolniških posteljah (P8040).

Sistem tehtnice ima natančnost 1 % ali 1 kg (2,2 lb), kar je večje, in razpon delovanja od 0 do 317,5 kg (0 do 700 lb). Gumb tehtnice je pri vznožju bolniške postelje.

OPOMBA:

Tehtnico morate nastaviti na nič, **preden** pacienta položite na bolniško posteljo.

Nastavitev tehtnice na nič

1. Na bolniško posteljo položite vse potrebne predmete, kot so posteljnina, odeje, vzglavniki, oprema in drugi predmeti.
2. Pritisnite gumb za **aktivacijo** nadzorne plošče.

3. Pritiskajte gumb za nastavitev na **ničlo** (0.0), dokler ne začne utripati indikator za **umik rok**. Na zaslonu tehtnice utripa **CALC**, dokler ni tehtnica na vrednosti nič. Nato je na zaslonu prikazano **0.0** za enoti lb in kg.

OPOMBA:

Največja prikazana teža 317,5 kg (700 lb) se zmanjša, če je na zgornji površini bolniške postelje shranjene več kot 6,4 kg opreme (14 lb). Če je ob nastavitvi na nič zgornja površina že obremenjena s težo 22,7 kg (50,0 lb), je največja prikazana teža 294,8 kg (650 lb). Zaslon tehtnice utripa, ko je največja dovoljena teža presežena.

Tehtanje pacienta

1. Pacient mora ležati na sredini bolniške postelje.

OPOMBA:

Za najnatančnejše merjenje teže mora biti bolniška postelja v popolnoma dvignjenem, popolnoma spuščenem ali izravnanem položaju.

2. Pritiskajte gumb za **težo**, dokler ne začne utripati indikator za **umik rok**. Na zaslonu se za 20 sekund prikaže teža v **obeh** enotah, v funtih (lb) in kilogramih (kg). Če bolniška postelja in/ali pacient med tehtanjem ne miruje 10 sekund, se na zaslonu prikaže **----**.

Ogled zadnje teže pacienta – pritisnite gumb **Last Weight** (Zadnja teža). Na zaslonu se prikaže zadnja izmerjena teža ali **0.0** (če je bila bolniška postelja po izmerjeni teži pacienta nastavljena na nič).

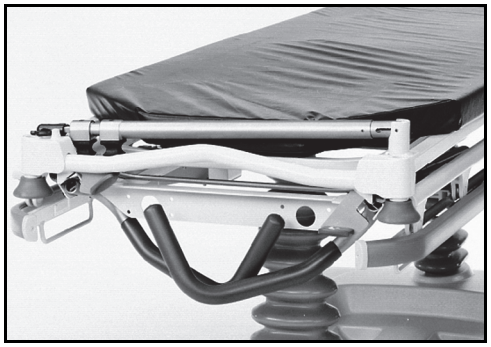
POTISNI ROČAJI

OPOZORILO:

Opozorilo – pri prevažanju bolniške postelje na podlagi pod naklonom z roko držite vsak potisni/transportni ročaj, da ohranite nadzor nad posteljo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

Odstranitev iz zloženega položaja

1. Izvlecite potisna ročaja.
2. Obrnite ju navzgor, da se zaskočita v položaju.



Zlaganje

1. Dvignite mehanizem za sprostitev potisnih ročajev.
2. Potisni ročaj spustite v zložen položaj.

Vgrajen transportni ročaj za infuzijo

Vgrajen transportni ročaj za infuzijo ni na voljo pri bolniških posteljah za transport (P8005) ali bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**.

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

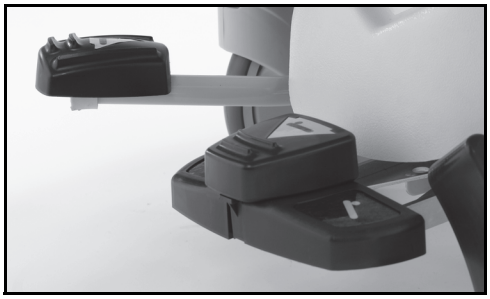
- **Opozorilo** – med transportom pazite, da se kolesa na bolniški postelji in kolesa na prenosnem stojalu za infuzijo ne dotikajo. Prav tako pazite, da se noge ne dotikajo podstavka prenosnega stojala za infuzijo.
- **Opozorilo** – med transportom morate imeti ves čas nadzor nad prenosnim stojalom za infuzijo.

Transportna ročaja na vzglavju imata vgrajen transportni ročaj za infuzijo. To negovalcu omogoča, da premika prenosna stojala za infuzijo hkrati z bolniško posteljo in hkrati drži obe roki na postelji.

Premikanje stojala za infuzijo skupaj z bolniško posteljo

1. Stojalo za infuzijo vstavite v odprtino na transportnem ročaju.
2. Roko položite okoli ročaja, tako da bo poleg stojala za infuzijo.
3. Po potrebi premaknite bolniško posteljo.

GUMBI ZA DVIG/SPUST IN ZA TRENDELENBURGOV POLOŽAJ/OBRATNI TRENDELENBURGOV POLOŽAJ NA VZNOŽJU



Gumbi za dvig/spust na vznožju in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj na vznožju so na voljo kot dodatna oprema pri bolniških posteljah za posege (P8000), kirurških (P8010) in travmatoloških bolniških posteljah (P8040).

Dvig/spust

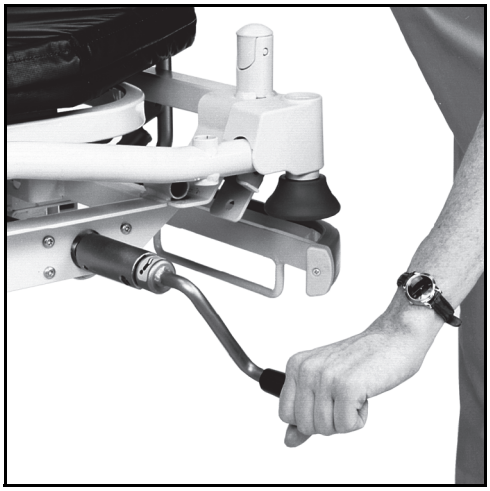
Dviganje – pritisnite **stopalko za dvig** in jo črpajte, dokler ni bolniška postelja na ustrezni višini.

Spuščanje – hkrati pritisnite stopalko za **Trendelenburgov položaj** in **obratni Trendelenburgov položaj** ter ju zadržite, dokler ni bolniška postelja na ustrezni višini.

Gumbi za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj

Glejte "Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj" na strani 16.

VRTILNA ROČICA ZA PRILAGAJANJE POLOŽAJA KOLENSKEGA DELA



Vrtilna ročica za prilagajanje položaja kolenskega dela je standardno nameščena na kirurških (P8010) in električnih bolniških posteljah (P8020) ter kot dodatna oprema na bolniških posteljah za posege (P8000). Vrtilna ročica omogoča negovalcu, da prilagodi kolenski del.

Dviganje

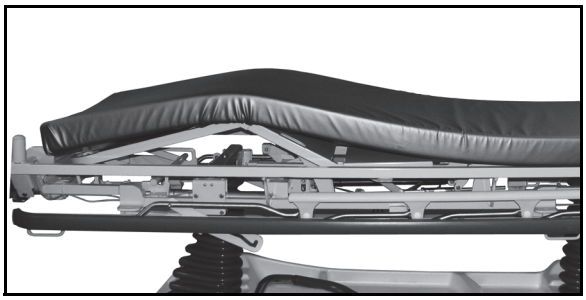
1. Vrtilno ročico izvlecite iz zloženega položaja pod vznožnim delom.
2. Zavrtite vrtilno ročico v smeri urinega kazalca, dokler ni kolenski del v ustreznem položaju.

Spuščanje

1. Po potrebi izvlecite vrtilno ročico iz zloženega položaja pod vznožnim delom.
2. Zavrtite vrtilno ročico v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni kolenski del v ustreznem položaju.

Zlaganje **– ko dvignete ali spustite kolenski del, zavrtite vrtilno ročico proti vzglavju bolniške postelje v zložen položaj.**

Povsem iztegnjen položaj kolenskega dela



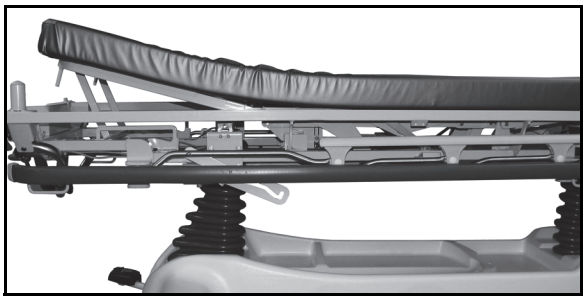
Dviganje

1. Z vrtilno ročico za prilagajanje položaja kolenskega dela dvignite vznožje za približno 25°.
2. Dvignite vznožje.

Spuščanje

1. Dvignite vznožje.
2. Podporni drog, ki je pod vznožjem, dvignite proti vzglavju.
3. Hkrati spustite vznožje in podporni drog.

Ročna nastavitev položaja vznožja



Ročno nastavitev položaja vznožja lahko uporabite za rahel Trendelenburgov položaj ali za dvig pacientove glave, če je na vznožju bolniške postelje.

Dviganje – dvignite vznožje, dokler ni na ustrezni višini. Na voljo sta dva položaja.

Spuščanje

1. Dvignite vznožje.
2. Podporni drog, ki je pod vznožjem, dvignite proti vzglavju.
3. Hkrati spustite vznožje in podporni drog.

Vgrajeno teleskopsko stojalo za infuzijo

OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti stojala za infuzijo. Če je stojalo za infuzijo preobremenjeno, lahko pride do poškodb ali materialne škode.

OPOMBA:

Črpalke je treba namestiti samo na spodnji del vgrajenega stojala za infuzijo.

Vgrajeno stojalo za infuzijo je na voljo kot dodatna oprema za bolniško posteljo.

Tristopenjsko – bolniške postelje za posege (P8000), kirurške (P8010), električne (P8020), travmatološke bolniške postelje (P8040), bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050) ter nekatere bolniške postelje za transport (P8005)

OPOMBA:

Pri bolniških posteljah za transport (P8005), izdelanih **po** juniju 2008, je tristopenjsko vgrajeno stojalo za infuzijo na voljo samo za vzglavje.

Varna delovna obremenitev stojala za infuzijo je 18,1 kg (40 lb).

Dviganje

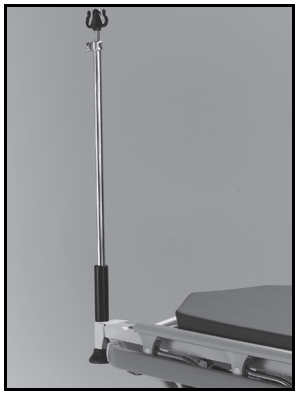
1. Stojalo za infuzijo izvlecite iz zloženega položaja.
2. Prepričajte se, da je stojalo za infuzijo pravilno nameščeno v podporni nosilec. Objemka mora biti nad točko, kjer se spodnji del stojala stika s podpornim nosilcem.
3. Zgornji del stojala za infuzijo povlecite navzgor, da ga dvignete na eno od štirih razpoložljivih višin. Zgornji in srednji del se zaskočita v položaj.

Spuščanje – izvlecite in držite gumb za sprostitev, medtem ko pritiskate navzdol na zgornji del, dokler se popolnoma ne zloži.

Zlaganje

1. Dvignite stojalo za infuzijo.
2. Stojalo za infuzijo potisnite na stran, da se spusti.
3. Stojalo za infuzijo shranite na priloženi zatič.

Dvostopenjsko – bolniške postelje za transport (P8005)



OPOMBA:

Pri bolniških posteljah, izdelanih **pred** julijem 2008, je dvostopenjsko stojalo za infuzijo na voljo za vznožje in vzglavje. Pri bolniških posteljah, izdelanih **po** juniju 2008, je dvostopenjsko stojalo za infuzijo na voljo samo za vznožje; za vzglavje je na voljo tristopenjsko stojalo drog za infuzijo.

Varna delovna obremenitev stojala za infuzijo je 11,3 kg (25 lb).

Dviganje

1. Stojalo za infuzijo izvlecite iz zloženega položaja.
2. Prepričajte se, da je stojalo za infuzijo pravilno nameščeno v podporni nosilec. Objemka mora biti nad točko, kjer se spodnji del stojala stika s podpornim nosilcem.
3. Zgornji del stojala za infuzijo povlecite navzgor, da ga dvignete na eno od dveh razpoložljivih višin. Zgornji del se zaskoči v položaj.

Spuščanje – izvlecite in držite gumb za sprostitev, medtem ko pritiskate navzdol na zgornji del, dokler se popolnoma ne zloži.

Zlaganje

1. Dvignite objemko.
2. Stojalo za infuzijo potisnite na stran, da se spusti.
3. Stojalo za infuzijo shranite na priloženi zatič.

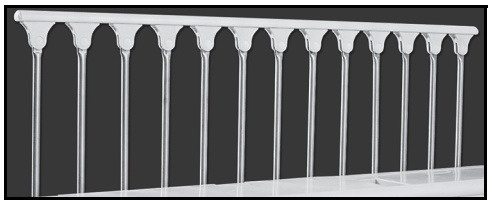
POSEBNE FUNKCIJE

Bolniške postelje za posege (P8000)

Bočne ograje

Bočni ograji se zložita navzdol, shranita pod rob premičnega ležišča in omogočata ničelno razdaljo za prevažanje.

Bočna ograja KX1



Bočna ograja KX1 je na voljo kot dodatna oprema za bolniške postelje za posege (P8000). Bočna ograja KX1 ima 13 pokončnih opornikov z razmikom 76 mm (3 palce).

Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj

Ti stopalki na straneh bolniške postelje za posege (P8000) sta standardno nameščeni. Stopalke za vznožje so na voljo kot dodatna oprema.

Radiolucentna površina

Radiolucentna površina je na voljo kot dodatna oprema za bolniške postelje za posege (P8000).

Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)

Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša je na voljo samo za modele bolniške postelje za posege (P8000) z radiolucentno površino, ki nimajo vgrajenega nosilca za kisikovo jeklenko. Za več informacij glejte "Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)" na strani 51.

Širina premičnega ležišča

Bolniške postelje za posege (P8000) so na voljo s premičnim ležiščem širine 66 cm (26 palcev) ali 76 cm (30 palcev).

Funkcija **Auto Contour**

OPOZORILO:

Opozorilo – dodatna funkcija Auto Contour dvigne kolenski del hkrati z vzglavjem. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodb pacienta.

Funkcija Auto Contour dvigne kolenski del hkrati z vzglavjem. To preprečuje, da bi pacient zdrsnil navzdol na vznožje bolniške postelje.

Dviganje vzglavja

1. Med dviganjem vzglavja stiskajte ročaj v katerem koli kotu vzglavja. Tudi kolenski del se bo dvignil.
2. Ko je vzglavje v ustreznem položaju, sprostite ročaj. Vzglavje in kolenski del se zaskočita na mesto.

Spuščanje vzglavja

1. Med potiskanjem vzglavja navzdol stiskajte ročaj v katerem koli kotu vzglavja. Tudi kolenski del se bo spustil.
2. Ko je vzglavje v ustreznem položaju, sprostite ročaj. Vzglavje in kolenski del se zaskočita na mesto.

Spuščanje kolenskega dela v izravnan položaj – vzglavje spustite v izravnan položaj. Tudi kolenski del se bo spustil. Če se kolenski del ne zravna, glejte "Vrtilna ročica za prilagajanje položaja kolenskega dela" na strani 24.

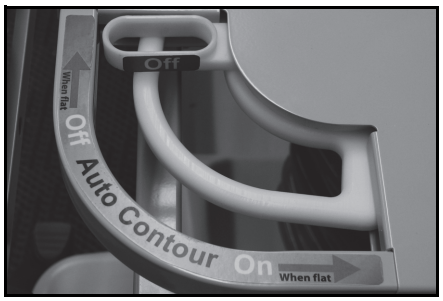
Izklop ali vklop (bolniške postelje, izdelane pred januarjem 2009)

Izklop

1. Prepričajte se, da je vzglavje v vodoravnem položaju.
2. Potisnite ročico za **vklop/izklop** v položaj za **izklop**.

Vklop

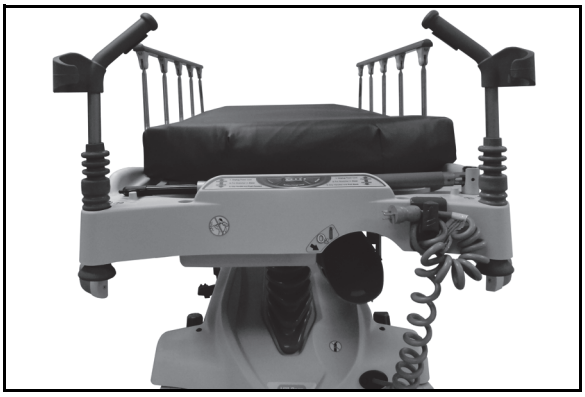
1. Prepričajte se, da je vzglavje v vodoravnem položaju.
2. Potisnite ročico za **vklop/izklop** v položaj za **vklop**.



Funkcija **BackSaver Fowler**

BackSaver Fowler je dodatna funkcija, ki negovalcu pomaga dvigniti in spustiti vzglavje. Bolj kot je obtežen sedežni del, lažje je dvigniti in spustiti vzglavje.

Transportni sistem IntelliDrive – ni več na voljo



Ta funkcija je bila ukinjena leta 2017.

Prevozni sistem **IntelliDrive** je vgrajeni sistem motornega krmiljenja postelje. Ta funkcija negovalcu omogoča premikanje bolniške postelje naprej ali nazaj z uporabo zelo majhnega napora. Negovalec upravlja sistem s transportnimi ročaji.

Te funkcije niso na voljo za bolniške postelje za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**

- Aktivni zavorni sistem
- Nosilec za kisikovo jeklenko v okrovu podnožja
- Krmilni sistem Steering Plus ali blokada krmiljenja levega kolesa na vznožju (bolniške postelje brez krmilnega sistema Steering Plus)

OPOMBA:

Za dodatno opremo, ki je ni mogoče uporabljati z bolniškimi posteljami za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**, glejte razdelek "Dodatna oprema" na strani 42.

OPOZORILO:

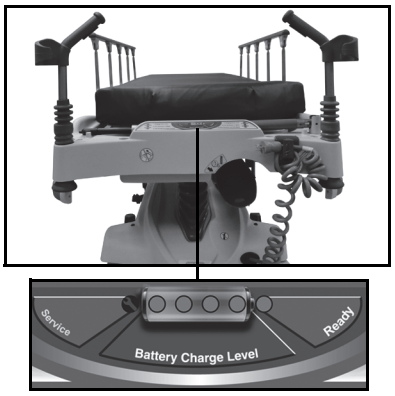
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – na zasedeni bolniški postelji naj bodo zavore aktivne ves čas, razen med prevozom pacienta. Pred prevozom pacienta se prepričajte, da so kolesa blokirana.
- **Opozorilo** – pri prevažanju bolniške postelje na podlagi pod naklonom z roko držite vsak potisni/transportni ročaj, da ohranite nadzor nad posteljo.
- **Opozorilo** – če bolniško posteljo ustavite na podlagi, ki je pod naklonom, ali če pacienta pustite nenadzorovanega, namestite zavoro, da preprečite neželeno premikanje postelje.
- **Opozorilo** – prek nagnjene podlage in pragov vedno vozite naprej ali nazaj, in ne bočno.
- **Opozorilo** – bolniške postelje z električnimi funkcijami niso primerne za uporabo v okoljih, obogatenih s kisikom, ali v okoljih z vnetljivo mešanico anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
- **Opozorilo** – prevoznega sistema **IntelliDrive** ne uporabljajte, če se bolniška postelja premakne naprej ali nazaj, ko se zgodi kaj od tega: pritisnete eno od stikal za omogočanje, vendar ne pritisnete enega od ročajev; pritisnete enega od ročajev, vendar ne pritisnete enega od stikal za omogočanje. Obrnite se na vzdrževalno osebje, ki ga pooblasti ustanova.

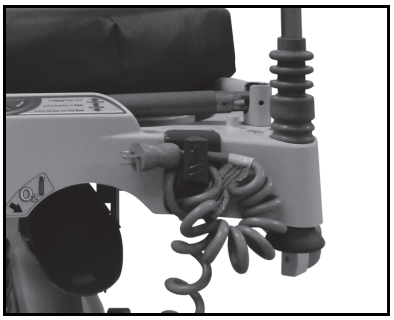
POZOR:

Pozor – prevozni sistem **IntelliDrive** je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Uporaba na prostem lahko povzroči začasno ali trajno okvaro mehanizma motornega krmiljenja in/ali pogonskega kolesa.

Uporaba prevoznega sistema



1. Glejte smernice za "Prevoz" na strani 54 in "Položaj za prevoz in stabilnost" na strani 55.
2. Bočni ograji dvignite v zgornji zapahnjeni položaj.
3. Prepričajte se, da je vsa oprema (monitorji, kisikove jeklenke, stojala za infuzijo itd.), ki jo boste prevažali skupaj z bolniško posteljo, varno nameščena na postelji.
4. Preverite, ali so vsi prevozni ročaji v zgornjem zapahnjenem položaju.



5. Izključite napajalni kabel iz stenske vtičnice in ga varno shranite v nosilec na zgornjem okrovu.

OPOMBA:

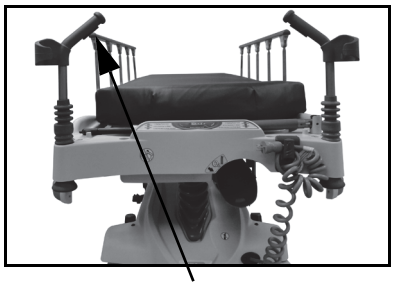
Ko napajalnega kabla ne uporabljate, ga shranite v nosilec.

6. Oglejte si raven napolnjenosti baterije in se prepričajte, da je baterija dovolj napolnjena za transport. Število vklopljenih indikatorjev napolnjenosti baterije prikazuje preostalo napolnjenost baterije:
   - 4 = popolnoma napolnjena
   - 1 utripa = baterijo čim prej napolnite

OPOMBA:

- Baterije se polnijo, ko je napajalni kabel priključen v stensko vtičnico. Da bo uporabna doba baterije čim daljša, napajalni kabel priključite v stensko vtičnico, kadar je to mogoče.
- Če utripa indikator za servis, se čim prej obrnite na vzdrževalno osebje, ki ga pooblasti ustanova.

7. Stopalko za zaviranje/krmiljenje nastavite na **krmiljenje**. Zasveti indikator pripravljenosti, ki vas obvesti, da se je pogonsko kolo premaknilo v položaj za prevoz in da je baterija napolnjena za več kot 0 %.
8. Prepričajte se, da je vaš pogled neoviran z vzglavja bolniške postelje.
9. Pritisnite eno ali obe stikali za **omogočanje** na notranji strani transportnih ročajev in ročaja potisnite (naprej) ali povlecite (nazaj). Motor se vklopi, da bolniško posteljo premakne v izbrano smer.

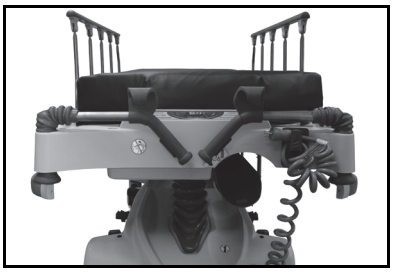

Stikalo za omogočanje

OPOMBA:

- Ko pritisnete stikalo za omogočanje, se bolniška postelja ne bo premaknila, če ne boste potisnili ali povlekli transportnih ročajev.
- Hitrost prevoza je določena s količino uporabljene sile na transportnih ročajih. Več sile kot uporabite, hitreje bolniška postelja doseže najvišjo hitrost. Za gladko premikanje na ročaje pritiskajte enakomerno.

10. Za zaustavitev bolniške postelje sprostite stikali za **omogočanje**.
11. Če bolniško posteljo pustite brez nadzora, aktivirajte zavoro.

12. Ko končate s transportom, aktivirajte zavoro in zložite ročaja na naslednji način:
    a. Dvignite ročaja navzgor, da ju odklenete.
    b. Ročaja premaknite navznoter in navzdol v zloženi položaj.
    c. Če je na voljo napajalni kabel, ga priključite na omrežno napajanje.



OPOMBA:

Baterije se polnijo, ko je napajalni kabel priključen v stensko vtičnico. Da bo uporabna doba baterije čim daljša, napajalni kabel priključite v stensko vtičnico, kadar je to mogoče.

Izklop prevoznega sistema

Stopalko za zaviranje/krmiljenje premaknite v enega od naslednjih položajev:

- **nevtralno** – za bočno premikanje bolniške postelje
- **zaviranje** – za preprečevanje nenamernega premikanja bolniške postelje

Uporaba ročnega načina za premikanje bolniške postelje

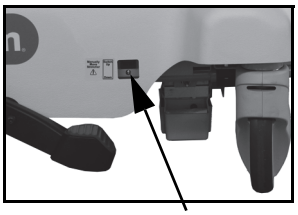
OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – če pride do izpada napajanja v prevoznem sistemu, potisnite stikalo za ročni način na pogonskem sistemu v zgornji položaj. To omogoča ročno premikanje bolniške postelje.
- **Opozorilo** – ko prevozni sistem deluje v ročnem načinu, je bolniško posteljo zelo težko potiskati. Da bi preprečili poškodbe, naj vam pri premikanju postelje nekdo pomaga.

Stikalo za ročni način je na levi strani postelje. Če pride do izpada napajanja med prevažanjem, storite naslednje:

1. Stikalo **za ročni način** potisnite **navzgor**. To omogoča ročno potiskanje bolniške postelje naprej ali nazaj.



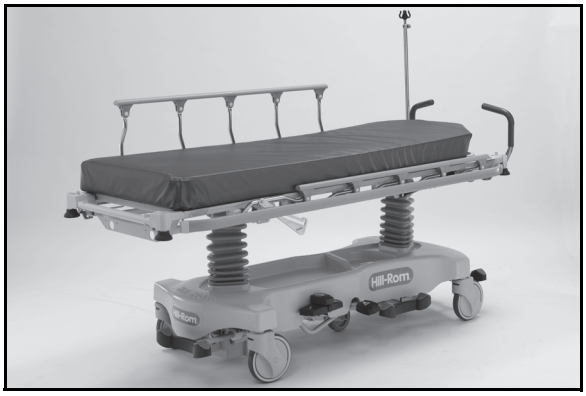
Stikalo za ročni način

OPOMBA:

V ročnem načinu bolniške postelje ni mogoče premikati bočno.

2. Ko dosežete cilj, stikalo za **ročni način** potisnite **navzdol** in o tem obvestite servisno osebje ustanove.

Bolniška postelja za transport (P8005)



Bočne ograje

Bočni ograji se zložita navzdol, vendar se ne shranita pod rob premičnega ležišča ali omogočata ničelne razdalje za prevažanje.

Stopalki za dvig/spust in za Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj

Krmilne stopalke so na voljo samo ob straneh bolniške postelje za transport (P8005).

Radiolucentna površina

Radiolucentna površina na naslonu je na voljo kot dodatna oprema za bolniške postelje za transport (P8005).

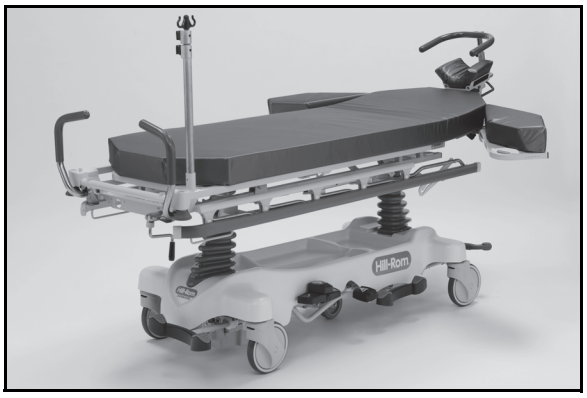
Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)

Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša je na voljo samo za modele bolniške postelje za transport (P8005) z radiolucentno površino. Za več informacij glejte "Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)" na strani 51.

Širina premičnega ležišča

Bolniška postelja za transport (P8005) je na voljo s premičnim ležiščem širine 66 cm (26 palcev) ali 76 cm (30 palcev).

KIRURŠKA BOLNIŠKA POSTELJA (P8010)



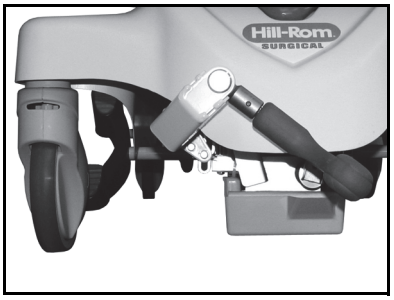
Zaviranje/krmiljenje

Kirurška stopalka za zaviranje/krmiljenje je na vzglavju bolniške postelje. Ko je bolniška postelja v položaju zaviranja, se stopalka za zaviranje/krmiljenje "dvigne" s tal.

Krmiljenje

Vklop – pritisnite na strani za **krmiljenje** (zeleni strani) stopalke. Levo kolo ob vznožju se zaskoči na mesto.

Izklop – potisnite stopalko navzgor, jo premaknite proti položaju **zaviranja** in nato pritisnite stopalko navzdol, dokler ni v nevtralnem položaju (vzporedno s tlemi).

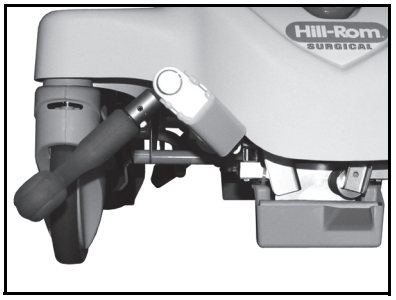


Krmiljenje

Zavora

Vklop – pritisnite na strani za **zaviranje** (oranžni strani) stopalke. Vsa štiri kolesa se zaklenejo.

Izklop – potisnite stopalko navzgor, jo premaknite proti položaju **krmiljenja** in nato pritisnite stopalko navzdol, dokler ni v nevtralnem položaju (vzporedno s tlemi).



Zavora

Položaji površine – hrbtni del

OPOZORILO:

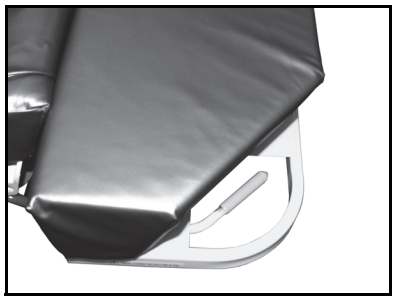
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – položaji bolniške postelje, zaradi katerih je trup pacienta pod kotom manj kot 90° glede na noge, lahko zmanjšajo učinkovitost krvnega obtoka v spodnjih okončinah. Takšni položaji niso priporočljivi za daljša časovna obdobja in se morajo spremljati pod zdravniškim nadzorom.
- **Opozorilo** – za dodatno podporo ob nastavljanju hrbtnega dela uporabite vgrajeni ročaj na vzglavju.

Hrbtni del se lahko prilagodi, kadar je bolniška postelja v naslednjih položajih:

- v položaju razširjevalnikov PACU (razširjevalniki okoli vzglavja)
- v položaju z nasloni za roke (razširjevalniki v položaju naslona za roke)
- brez razširjevalnikov

Položaj razširjevalnikov PACU



Dviganje

1. Ob dvigovanju hrbtnega dela držite ročaj na koncu obeh razširjevalnikov PACU.
2. Ko je hrbtni del v ustreznem položaju, sprostite ročaj. Hrbtni del se zaskoči na mesto.

Spuščanje

1. Ob potiskanju hrbtnega dela navzdol držite ročaj na koncu obeh razširjevalnikov PACU.
2. Ko je hrbtni del na ustrezni višini, sprostite ročaj. Hrbtni del se zaskoči na mesto.

Položaj z nasloni za roke (ali ko so nasloni za roke odstranjeni)

OPOZORILO:

Opozorilo – na razširjevalnik PACU ne pritiskajte z nepotrebno silo, ko je v položaju z nasloni za roke. Nastanejo lahko telesne poškodbe in poškodbe opreme.

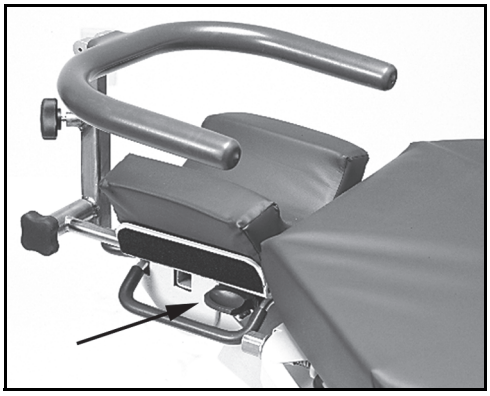
Dviganje

1. Med dvigovanjem hrbtnega dela držite ročaj na vrhu hrbtnega dela na kateri koli strani vzglavja (pod pacientovim ramenskim delom na bolniški postelji).
2. Ko je hrbtni del v ustreznem položaju, sprostite ročaj. Hrbtni del se zaskoči na mesto.

Spuščanje

1. Med potiskanjem hrbtnega dela navzdol držite ročaj na vrhu hrbtnega dela na kateri koli strani vzglavja (pod pacientovim ramenskim delom na bolniški postelji).
2. Ko je hrbtni del v ustreznem položaju, sprostite ročaj. Hrbtni del se zaskoči na mesto.

Položaji površine – vzglavje



OPOZORILO:

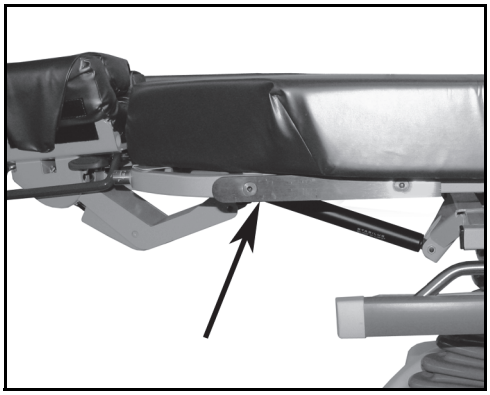
Opozorilo – če je na vzglavju manjša teža ali sploh ni teže, mora dvižni mehanizem v celoti upravljati upravljavec. V nasprotnem primeru se lahko vzglavje nenadno dvigne. Nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.

Vzglavje se lahko neodvisno obrača navzgor in navzdol ter nagne naprej in nazaj.

Nastavitev

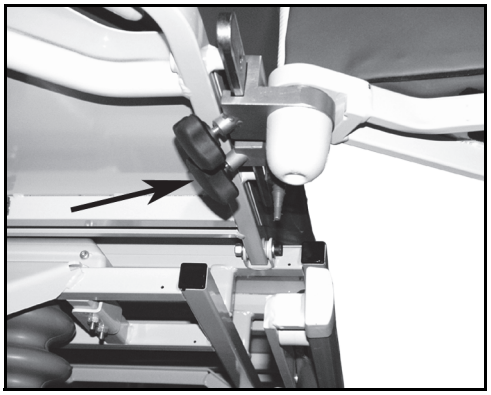
1. Vzglavje podprite z obema rokama, medtem ko pritiskate in s palcem držite potisno ročico na kateri koli strani vzglavja.
2. Ko je vzglavje v ustreznem položaju, sprostite ročaj. Vzglavje se zaskoči na mesto.

Kirurško vodilo



Kirurško vodilo se uporablja za pritrditev dodatne opreme na bolniško posteljo, kot so pripomoček za dovajanje plina/nosilec za prekrivalo, razširjevalniki/nasloni za roke PACU itd. Kirurška vodila so na obeh straneh hrbtnega dela.

Razširjevalnika/naslona za roke PACU (P261EC)



OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti razširjevalnikov/naslonov za roke PACU. Če sta razširjevalnika/naslona za roke PACU preobremenjena, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev razširjevalnikov/naslonov za roke PACU je 20 kg (45 lb)

Razširjevalnika/naslona za roke PACU se namestita na kirurško vodilo na kateri koli strani bolniške postelje.

Namestitev

1. Sprostite gumb na razširjevalnikih/naslonih za roke PACU.
2. Ko je gumb obrnjen proti notranji strani bolniške postelje, potisnite razširjevalnika/naslona za roke na kirurško vodilo.
3. Razširjevalnika/naslona za roke potisnite do konca na vodilu.
4. Privijte gumb na razširjevalnikih/naslonih za roke PACU, da jih pritrdite na mestu.

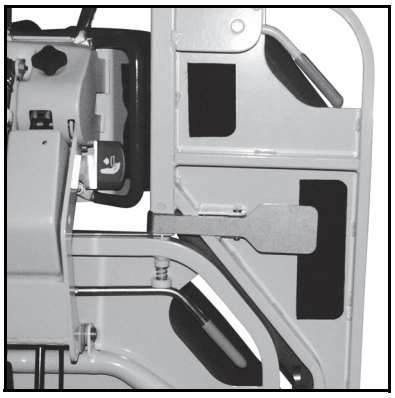
Položaji razširjevalnika/naslona za roke PACU

Razširjevalnik PACU

Namestitev – razširjevalnik zanihajte proti vzglavju in ga močno potisnite, dokler se zaklep razširjevalnika ne zaskoči samodejno.

Sprostitev

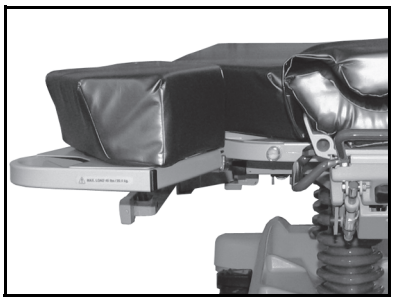
1. Pritisnite drog pod razširjevalnikom ob strani, da sprostite zaklep razširjevalnika.
2. Med vlečenjem navzven še naprej pritiskajte drog in zanihajte razširjevalnik, dokler se ne sprosti z vzglavja.



Pogled s spodnje strani

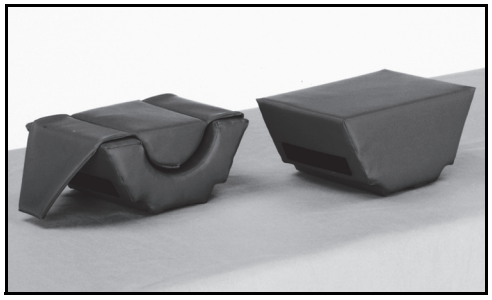
Plošča za roko

Razširjevalnik zanihajte stran od glave bolniške postelje v položaj za naslon za roke. Naslon za roke je zasnovan tako, da ostane na mestu.



Blazine za vzglavje

Na voljo sta dva sloga blazin: kombinacija dvodelnega kompleta ploskih/vbočenih blazin ali enodelna ploska blazina.



Varovalni trak za glavo (P449)

Varovalni trak za glavo lahko pritrdite na trak z ježkom **Velcro** ob strani premičnega vzglavja.

Namestitev

1. Varovalni trak ovijte okoli enega od vgrajenih potisnih ročajev na poljubni strani vzglavja. Konec traku napeljite skozi zanko na varovalnem traku in čez stran potisnega ročaja.
2. Trak namestite čez zgornji del vzglavja in ga trdno namestite na čelo pacienta. Drugi konec pritrdite na trak z ježkom **Velcro** na drugi strani vzglavja.

Vrhunski naslon za zapestje (P262A01)

Vrhunski naslon za zapestje se pritrdi na vzglavje in se uporablja za podporo zapestja zdravnika med posegi.

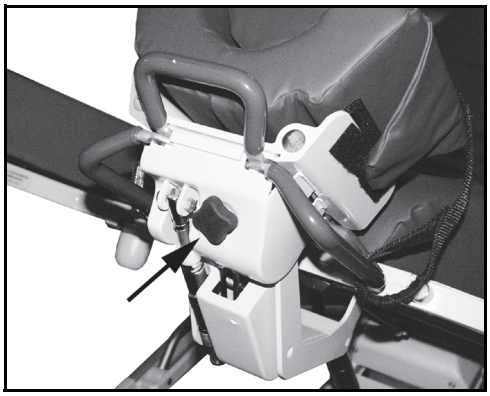
OPOZORILO:

Opozorilo – pred prevažanjem bolniške postelje odstranite vrhunski naslon za zapestje. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Namestitev

1. Poravnajte dva droga na naslonu za zapestje z dvema odprtinama na vzglavju. Morda boste morali zavrteti spodnji gumb na desni strani naslona za zapestje, da boste lahko sprostili droga in ju povlekli drug od drugega.
2. Vstavite oba droga v odprtini.
3. Ko je naslon za zapestje vstavljen do ustrezne globine, privijte spodnji gumb na desni strani naslona za zapestje.
4. Naslon za zapestje povlecite navzven, da se prepričate, da je stabilen.

Dviganje ali spuščanje



1. Zavrtite zgornji gumb na desni strani naslona za zapestje, da ga sprostite.
2. Naslon za zapestje dvignite ali spustite na ustrezno višino.
3. Zgornji gumb zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni privit.
4. Naslon za zapestje povlecite navzgor in ga potisnite navzdol, da se prepričate, da je stabilen.

OPOMBA:

Naslon za zapestje lahko dvignete navzgor in stran od pacientove glave. S tem ne boste spremenili višine in položaja naslona za zapestje.

Odstranitev

1. Zavrtite spodnji gumb na desni strani naslona za zapestje, da ga sprostite.
2. Naslon za zapestje povlecite navzven, da se loči od vzglavja.

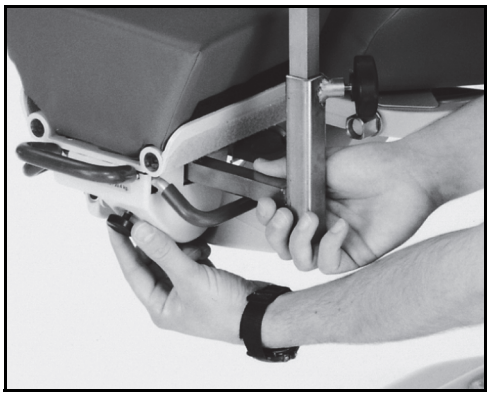
Začasni naslon za zapestje (P262A02)

Začasni naslon za zapestje se pritrdi na poljubno stran vzglavja in se uporablja za podporo zapestja zdravnika med posegi.

OPOZORILO:

Opozorilo – pred prevažanjem bolniške postelje odstranite začasni naslon za zapestje. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Namestitev



1. Sprostite gumb na zgornjem delu vzglavja tik pod blazino za glavo.
2. Drog naslona za zapestje vstavite v odprtino na poljubni strani vzglavja.
3. Ko je naslon za zapestje vstavljen do ustrezne globine, ga privijte.
4. Naslon za zapestje povlecite navzven in se prepričajte, da je trdno nameščen.

Dviganje ali spuščanje

1. Sprostite gumb na desni strani naslona za zapestje.
2. Naslon za zapestje dvignite ali spustite na ustrezno višino.
3. Privijte vijak.
4. Naslon za zapestje povlecite navzgor in ga potisnite navzdol, da se prepričate, da je stabilen.

OPOMBA:

Naslon za zapestje lahko dvignete navzgor in stran od pacientove glave. S tem ne boste spremenili višine in položaja naslona za zapestje.

Odstranitev

1. Sprostite gumb na zgornjem delu vzglavja.
2. Naslon za zapestje povlecite navzven, da se loči od vzglavja.

ELEKTRIČNA BOLNIŠKA POSTELJA (P8020)

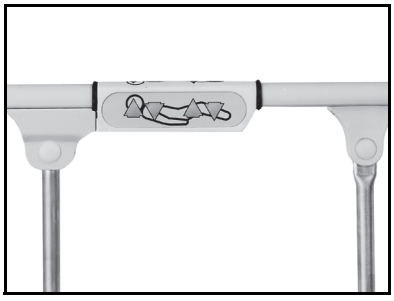
OPOZORILO:

Opozorilo – položaji površine, zaradi katerih je trup pacienta pod kotom manj kot 90° glede na noge, lahko zmanjšajo učinkovitost krvnega obtoka v spodnjih okončinah. Takšni položaji niso priporočljivi za daljša časovna obdobja in se morajo spremljati pod zdravniškim nadzorom. Nastanejo lahko telesne poškodbe pacienta.

Napajanje bolniške postelje – bolniško posteljo priključite v ustrezen vir napajanja.

Odstranitev napajanja bolniške postelje – bolniško posteljo izključite iz vira napajanja.

Gumbi za pacienta



Gumbi za pacienta, ki mu omogočajo dviganje in spuščanje vzglavja in kolenskega dela, so na obeh bočnih ograjah.

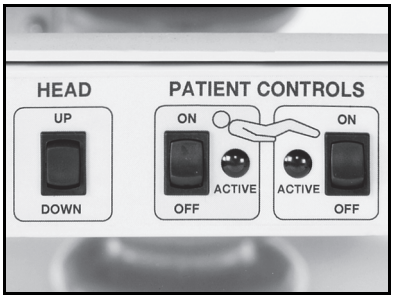
Dvig vzglavja – pritiskajte gumb za **dviganje vzglavja**, dokler ni vzglavje na ustrezni višini.

Spust vzglavja – pritiskajte gumb za **spuščanje vzglavja**, dokler ni vzglavje na ustrezni višini.

Dvig kolenskega dela – pritiskajte gumb za **dviganje kolenskega dela**, dokler ni kolenski del na ustrezni višini.

Spust kolenskega dela – pritiskajte gumb za **spuščanje kolenskega dela**, dokler ni kolenski del na ustrezni višini.

Nadzorna plošča negovalca



Nadzorna plošča za negovalca na vznožju bolniške postelje negovalcu omogoča dviganje ali spuščanje vzglavja in zaklep gumbov za pacienta. Vzglavje se lahko dvigne do kota 90°. Ko so stikala za **gumbe za pacienta** v položaju **izklopa**, so gumbi za pacienta na bočni ograji in gumb za dviganje/spuščanje vzglavja za negovalca zaklenjeni.

OPOMBA:

Če je kot vzglavja večji od 65°, gumbi za pacienta za **dviganje vzglavja** in **dviganje kolenskega dela** ne delujejo.

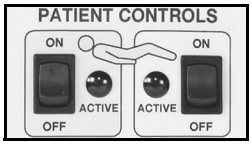
Dvig vzglavja – pritisnite gumb za **dviganje/spuščanje vzglavja** v **dvignjen** položaj, dokler ni vzglavje na ustrezni višini.

OPOMBA:

Gumb za **dviganje/spuščanje vzglavja** je vzmetno nastavljen v položaj za **izklop**.

Spust vzglavja **– pritisnite gumb za** dviganje/spuščanje vzglavja v spuščen položaj, dokler ni vzglavje na ustrezni višini.

Zaklep gumbov za pacienta **– pritisnite ustrezno stikalo za gumbe za**vklop/izklop vzglavja in/ali vklop/izklop kolenskega dela v položaj za izklop.

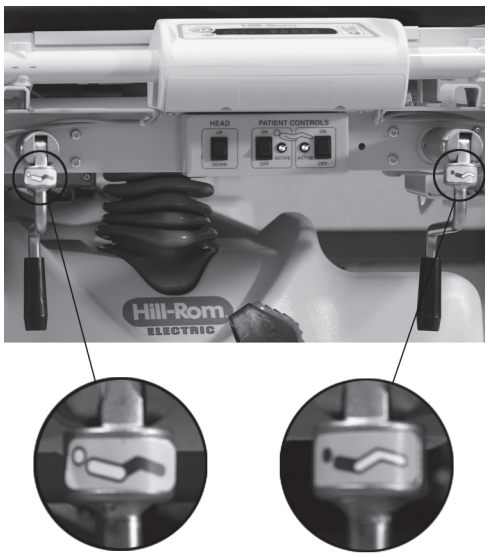


Vzglavje Kolenski del

OPOMBA:

Ko je ustrezen gumb za pacienta zaklenjen, je indikator **izklopljen**.

Ročno prilagajanje položaja



OPOZORILO:

Opozorilo – vrtilne ročice ne poskušajte uporabljati, ko je enota pod napetostjo ali ko so stikala za gumbe za pacienta v položaju za VKLOP. Nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.

Vrtilni ročici za vzglavje in kolenski del na vznožju bolniške postelje omogočata ročno prilagajanje teh delov.

- Vzglavje – leva vrtilna ročica
- Kolenski del – desna vrtilna ročica

Pred uporabo – prepričajte se, da je bolniška postelja izključena iz vira napajanja in da stikala za gumbe za pacienta **niso** v položaju za **vklop**.

Dviganje vzglavja ali kolenskega dela

1. Izvlecite ustrezno vrtilno ročico in jo zaklenite na mesto.
2. Ročico zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni del na ustrezni višini.

Spuščanje vzglavja ali kolenskega dela

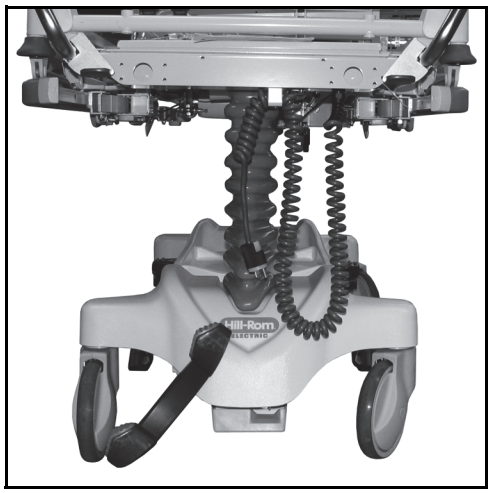
1. Izvlecite ustrezno vrtilno ročico in jo zaklenite na mesto.
2. Ročico zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni del na ustrezni višini.

Shranjevanje vrtilne ročice – vrtilno ročico obrnite navzdol in navznoter.

Drugi položaji kolenskega dela in vznožja

Glejte "Povsem iztegnjen položaj kolenskega dela" na strani 24 in "Ročna nastavitev položaja vznožja" na strani 25.

Prostor za shranjevanje napajalnega kabla



OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – napajalnega kabla ne priključujte v podaljšek ali razdelilnik in ga ne pokrivajte s preprogo. Napajalni kabel se lahko pregreje in povzroči požar.
- **Opozorilo** – nepravilna uporaba napajalnega kabla ali napačno ravnanje z njim ga lahko poškoduje. Če je napajalni kabel poškodovan, bolniške postelje ne smete več uporabljati; za pomoč se nemudoma obrnite na vzdrževalno osebje.
- **Opozorilo** – bolniške postelje ne vlecite za napajalni kabel.

Zlaganje

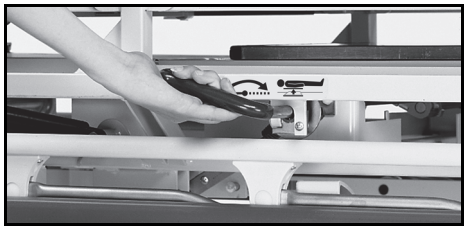
1. Izključite napajalni kabel postelje iz električne vtičnice.
2. Kabel ovijte okrog držala za napajalni kabel pri vzglavju bolniške postelje.

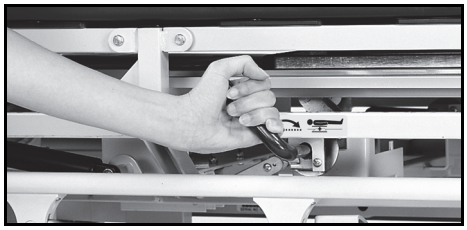
Vzvod za položaj za oživljanje (KPO)

Vklop – povlecite in držite **vzvod za položaj za oživljanje (KPO)**, dokler ni vzglavje v popolnoma vodoravnem položaju.

TRAVMATOLOŠKA BOLNIŠKA POSTELJA (P8040)

Ročica za prilagajanje dviga rentgenske plošče





Priprava

1. Kaseto za rentgensko slikanje vstavite v ploščo neposredno pod območjem, ki ga želite rentgensko slikati.
2. Povlecite ročico za prilagajanje dviga rentgenske plošče na poljubni strani bolniške postelje navzven in jo obrnite v smeri puščice. S tem boste kaseto za rentgensko slikanje dvignili navpično na premično ležišče.

Odstranitev

1. Ročico za prilagajanje dviga rentgenske plošče obrnite v nasprotni smeri puščice. S tem boste kaseto za rentgensko slikanje spustili stran od premičnega ležišča.
2. Odstranite kaseto za rentgensko slikanje.

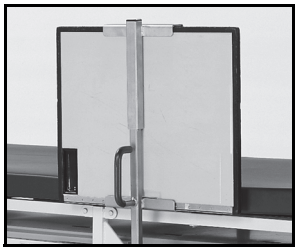
Radiolucentna površina

Radiolucentna površina je standardno nameščena na travmatoloških bolniških posteljah (P8040).

Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)

Za travmatološke bolniške postelje (P8040) je na voljo navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša. Za več informacij glejte "Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)" na strani 51.

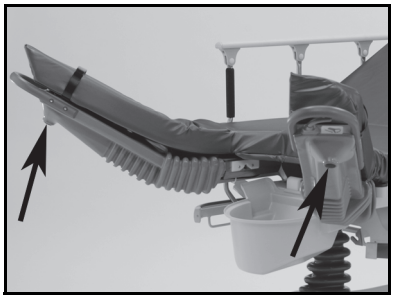
Stransko držalo kasete za rentgensko slikanje (P264)



Za travmatološke bolniške postelje (P8040) je na voljo stransko držalo kasete za rentgensko slikanje. Za več informacij glejte "Stransko držalo kasete za rentgensko slikanje (P264)" na strani 51.

Bolniška postelja za porodništvo/ginekologijo (P8050)

Vgrajen naslon za stopala



Preden prilagodite položaj naslona za stopala, se prepričajte, da so pacientove noge popolnoma umaknjene z naslona za stopala in so položene na vznožni del.

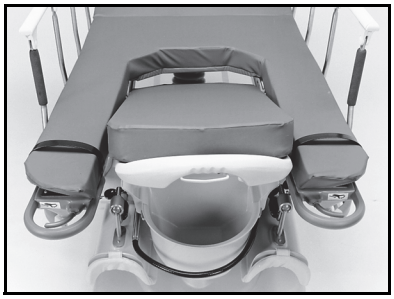
Dviganje – med dviganjem naslona za stopala na ustrezno višino pritisnite in držite gumb pod naslonom za stopala.

OPOMBA:

Gumb je popolnoma pokrit.

Spuščanje – med spuščanjem naslona za stopala na ustrezno višino pritisnite in držite gumb pod naslonom za stopala.

Zložljiv vznožni del



OPOZORILO:

Opozorilo – prepričajte se, da je zložljiv vznožni del na bolniški postelji za porodništvo/ginekologijo (P8050) dobro pritrjen, preden je bolniška postelja zasedena. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

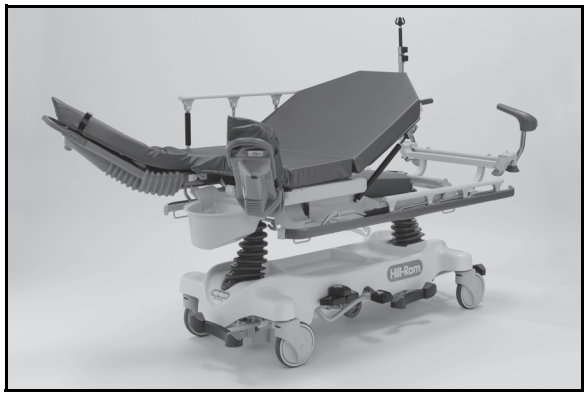
Ko so pacientove noge na naslonih za stopala, lahko zložljiv vznožni del zložite.

Zlaganje – držite ročico za sprostitev pod vznožnim delom, medtem ko dvigujete konec vznožnega dela in ga potiskate naprej (proti vzglavju bolniške postelje). Nadaljujte s potiskanjem naprej, dokler ni popolnoma zložen pod površino pacienta.

Odstranitev iz zloženega položaja

1. Primite vznožni del za ulit ročaj in ga izvlecite proti vznožju bolniške postelje. Prepričajte se, da je posoda za tekočino pod vznožnim delom zaskočena v vtičnico na bolniški postelji.
2. Ko je vznožni del popolnoma iztegnjen proti vznožju bolniške postelje, spustite konec tako, da je površina bolniške postelje vodoravna.
3. Pritisnite v smeri navzgor, navzdol, navznoter in navzven, da se prepričate, da je vznožni del zaklenjen v položaju.

Drsna plošča za pacienta



OPOZORILO:

Opozorilo – pred premikanjem plošče za pacienta se prepričajte, da na območju kanala bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050) ni oseb in ovir. Ko je plošča v pravilnem položaju, se prepričajte, da je pravilno zaskočena. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Položaj za pregled

1. Aktivirajte zavore.
2. Dvignite bočne ograje.
3. Primite ročaja na vrhu naslonov za stopala.
4. Povlecite drsno ploščo proti sebi, dokler ni v končnem položaju.

OPOMBA:

Da boste pacienta lažje prestavili v položaj za pregled, lahko bolniško posteljo nastavite v rahlo obratni Trendelenburgov položaj; glejte "Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj" na strani 16.

5. Medtem ko držite ročaja, potisnite naslona za stopala narazen, da omogočite boljši dostop do mesta pregleda.
6. Sprostite ročaja, nato pa potisnite in povlecite naslona za stopala, da se prepričate, da je plošča zaklenjena v položaj.
7. Bolniško posteljo namestite v standardno konfiguracijo tako, da zgornji postopek izvedete v obratnem vrstnem redu.

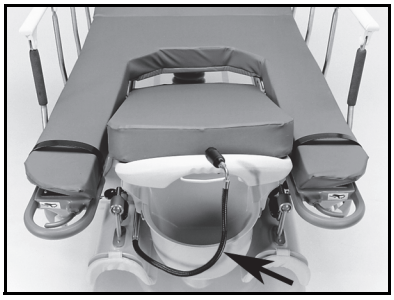
Radiolucentna površina

Radiolucentna površina je standardno nameščena na bolniških posteljah za porodništvo/ginekologijo (P8050).

Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)

Za bolniška postelja za porodništvo/ginekologijo (P8050) je na voljo navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša. Za več informacij glejte "Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša (P279AT)" na strani 51.

Vgrajena luč za preglede iz optičnih vlaken (P7915AT) – ni več na voljo



OPOZORILO:

Opozorilo – ob uporabi luči za preglede poskrbite, da je na voljo dodaten vir svetlobe. Če ni na voljo dodaten vir svetlobe in se luč za preglede okvari, lahko pride do telesnih poškodb.

Uporaba luči

1. Električni kabel priključite v stensko vtičnico.
2. Pritisnite stikalo za **vklop/izklop** v položaj **vklopa**. Stikalo je na napajalni enoti pod vzglavjem bolniške postelje.
3. Namestite luč za pregled.

4. Če želite izostriti svetlobo, zavrtite tulec na glavi luči navznoter ali navzven.
5. Če je to potrebno zaradi sterilnosti, lahko preko vira svetlobe namestite prekrivalo.

Zlaganje luči

1. Pritisnite stikalo za **vklop/izklop** v položaj **izklopa**.
2. Počakajte, da se lučka ohladi.
3. Luč za pregled premaknite tako, da je glava luči shranjena v odprtini na desni strani lovilne posode.

Odstranljiva lovilna posoda/posoda za tekočino (P265)

OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti lovilne posode/posode za tekočino. Če je lovilna posoda/posoda za tekočino preobremenjena, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev lovilne posode/posode za tekočino je 4,5 kg (10 lb).

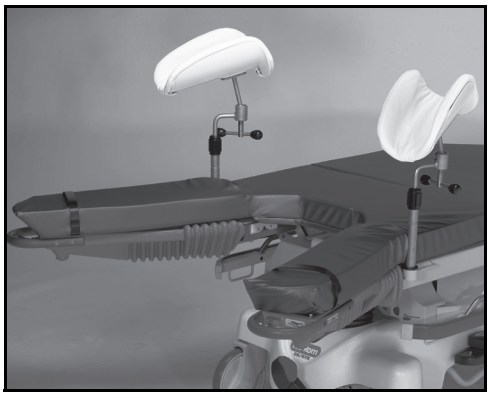
Namestitev

1. Posodo prekrijte z vrečko za enkratno uporabo.
2. Ravni rob posode položite pod rob okrova podnožja med obema podporna droga.
3. Spustite posodo na drogovih.

Odstranitev

1. Posodo dvignite z obeh podpornih drogov.
2. Posodo potisnite navzven izpod okrova podnožja.

Teleskopski nasloni za meča (P35745AT)



OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti teleskopskih naslonov za meča.
- **Opozorilo** – če naslonov za meča ne zategnete dovolj, lahko zdrsnejo iz svojega prvotnega položaja.

Varna delovna obremenitev teleskopskih naslonov za meča v navpični smeri je 34 kg (75 lb) in 9 kg (20 lb) v stranski vodoravni smeri.

Teleskopski nasloni za meča se pritrdijo na obe strani sedežnega dela in se namestijo v odprtine za naslone za meča.

Namestitev

1. Sprostite črni vijak.
2. Teleskopski naslon za meča vstavite v odprtino za naslon za meča.
3. Naslon za meča dvignite na ustrezno višino.
4. Privijte vijak.

5. Sprostite dvojni črni vijak.
6. Nastavite naslon za meča v ustrezen položaj.
7. Privijte dvojni črni vijak.

Zlaganje

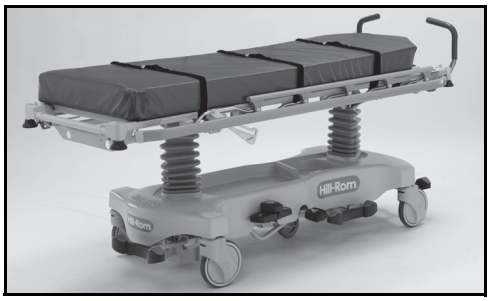
1. Izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.
2. Naslona za meča položite na mesto za shranjevanje pod vznožjem bolniške postelje na obeh straneh lovilne posode.

DODATNA OPREMA

Številka dela	Opis
P349	Transportni trakovi
P931BT	Prevleke za bočne ograje
P4120CT	Plošča za glavo/noge
P350CT	Večnamenska plošča za noge (se ne uporablja pri modelih P8010)
P929G1/2	Blazina za podaljšek za vznožje
P361	Držalo za karton pacienta
P2217	Odstranljivo teleskopsko stojalo za infuzijo
P158	Prenosno stojalo nosilnega sistema za infuzijo
P163	Vmesnik odprtine nosilnega sistema za infuzijo
P491	Transporter za infuzijo (namesti se na podstavek)
P276A	Nosilec za kisikovo jeklenko (navpični)
P27603	Vodoravni nosilec za kisikovo jeklenko
P27604	Držalo nosilca za kisikovo jeklenko (vodoravno)
P273	Nosilec za jeklenko s tekočim kisikom
P490	Pladenj za pacienta
P344CT	Naslon za roke (se ne uporablja pri modelih P8010)
P1425C	Vzglavnik
P297B01/02	Večnamenski pladenj (standardni in širok)
P347AT	Zanke za gležnje
P364AT01/02	Podajalnik papirnatih brisač v roli (standardni in širok)
P279AT	Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša
P264	Stransko držalo kasete za rentgensko slikanje

TRANSPORTNI TRAKOVI (P349)

Tri območja za pritrditev transportnega traku so na vzglavju, stegenskem delu in vznožju. Ko transportnih trakov ne uporabljate, jih shranite pod ležiščem.



PREVLEKE ZA BOČNE OGRAJE (P931BT)

Prevleke za bočne ograje lahko uporabljate, ko sta bočni ograji v dvignjenem položaju.

Namestitev

1. Dvignite bočne ograje. Glejte "Položaji bočnih ograj" na strani 17.
2. Prevleke za bočne ograje namestite čez bočni ograji tako, da je zavihek na zunanji strani, oblazinjena stran pa na notranji strani.

PLOŠČA ZA GLAVO/NOGE (P4120CT)

Za bolniške postelje je na voljo fiksna plošča za glavo/noge. Pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** plošče za glavo/noge ni mogoče uporabiti na vzglavju postelje.

VEČNAMENSKA PLOŠČA ZA NOGE (P350CT)

Večnamenske plošče za noge ni mogoče uporabiti pri kirurških bolniških posteljah (P8010).

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti večnamenske plošče za noge.
- **Opozorilo** – če dodatne opreme ne namestite na večnamensko ploščo za noge pred prevažanjem, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.
- **Opozorilo** – po uporabi večnamensko ploščo za noge vrnite v prvotni položaj in se prepričajte, da je pravilno zaskočena.

Varna delovna obremenitev večnamenske plošče za noge je 20 kg (45 lb).

Večnamensko ploščo za noge lahko uporabljate na naslednje načine:

- Plošča za noge
- Prevozna polica/podloga za karton pacienta
- Podaljšek za vznožje dolžine 381 mm (15 palcev)

Prevozna polica/podloga za karton pacienta

Priprava

1. Za sprostitev plošče za noge dvignite zapah za **dvig** na spodnjem srednjem delu plošče za noge.
2. Dvignite dno plošče za noge. Nato ga obračajte proti vzglavju bolniške postelje, dokler ni prevozna polica/podloga za karton pacienta v vodoravnem položaju.
3. Pred prevažanjem dodatno opremo privežite s trakovi.

Zlaganje

1. Dvignite zgornji del prevozne police/podloge za karton pacienta. Nato ga obračajte proti vznožju bolniške postelje, dokler se ne zaskoči v zaskočni mehanizem.
2. Nežno povlecite ploščo za noge, da se prepričate, ali je zaskočena v zaskočni mehanizem.

PODALJŠEK ZA VZNOŽJE Z BLAZINO (P929G1/2)

OPOZORILO:

Opozorilo – podaljšek za vznožje se ne zaskoči do konca. Pri uporabi podaljška za vznožje med prevažanjem bodite previdni. Nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.

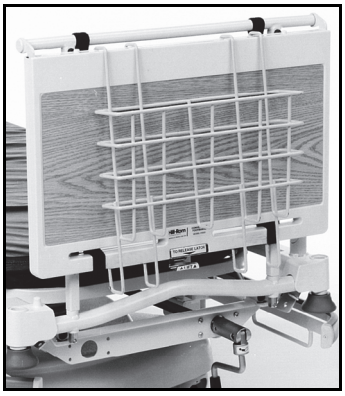
Priprava

1. Dvignite večnamensko ploščo za noge iz odprtin za nosilni sistem za infuzijo (ISS).
2. Večnamensko ploščo za noge postavite v vodoravni položaj. Prepričajte se, da je stran z zapahom za **dvig** večnamenske plošče za noge dvignjena in da so namestitveni drogi obrnjeni proti vzglavju bolniške postelje.
3. Namestitvene droge na plošči za noge vstavite v nosilce podaljškov pod premičnim ležiščem.
4. Večnamensko ploščo za noge potisnite proti vzglavju bolniške postelje, dokler se popolnoma ne zaskoči.

Odstranitev

1. Večnamensko ploščo za noge povlecite iz nosilcev podaljška.
2. Večnamensko ploščo za noge postavite v navpični položaj in jo namestite v odprtine za nosilni sistem za infuzijo.

DRŽALO ZA KARTON PACIENTA (P361)



OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti držala za karton pacienta. Če je držalo za karton pacienta preobremenjeno, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev držala za karton pacienta je 6,8 kg (15 lb).

Držalo za karton pacienta namestite na ploščo za noge P4120CTMO7 ali večnamensko ploščo za noge P350T.

Namestitev

1. Pritrdite žične kavlje na spodnji del plošče za noge in dvignite.
2. Zgornje kavlje pritrdite na vrh plošče za noge in jih potisnite navzdol, da se zaskočijo na mesto.

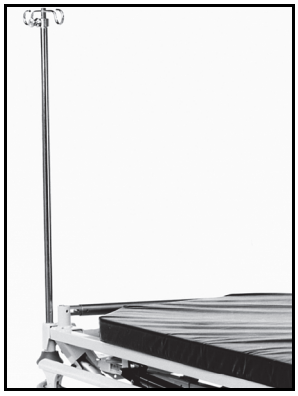
POZOR:

Pozor – odstranite držalo za karton pacienta, preden večnamensko ploščo za noge namestite v položaj prevozne police/podloge za karton pacienta. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb opreme.

Preden večnamensko ploščo za noge namestite v položaj prevozne police/podloge za karton pacienta, odstranite držalo za karton pacienta.

Odstranitev **– izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.**

ODSTRANLJIVO TELESKOPSKO STOJALO ZA INFUZIJO (P2217)



Pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** tega stojala za infuzijo ni mogoče uporabiti na vzglavju postelje.

OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti stojala za infuzijo. Če je stojalo za infuzijo preobremenjeno, lahko pride do poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev stojala za infuzijo je 11,3 kg (25 lb).

Namestitev

1. Odstranljivo stojalo za infuzijo namestite v eno od štirih odprtin za stojalo za infuzijo v štirih kotih bolniške postelje.
2. Stojalo za infuzijo obrnite v smeri urinega kazalca, da ga pritrdite na mestu.

Podaljšanje – povlecite navzgor na zgornjem delu stojala za infuzijo.

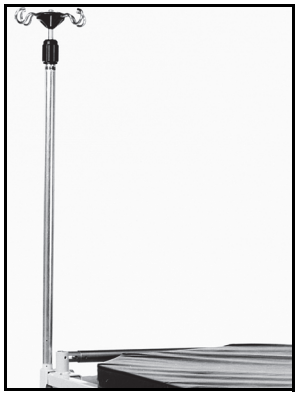
Spuščanje – izvlecite gumb za sprostitev in ročno spustite zgornji del, dokler ni stojalo za infuzijo na ustrezni višini. Stojalo za infuzijo se zaskoči v položaj.

Odstranitev – izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

PRENOSNO STOJALO (P158) NOSILNEGA SISTEMA ZA INFUZIJO (ISS)

Pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** tega prenosnega stojala nosilnega sistema za infuzijo ni mogoče uporabiti na vzglavju postelje.

OPOZORILO:



Opozorilo – ne presezite nosilnosti prenosnega stojala nosilnega sistema za infuzijo. Če je prenosno stojalo nosilnega sistema za infuzijo preobremenjeno, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev prenosnega stojala nosilnega sistema za infuzijo je 9,1 kg (20 lb).

Namestitev

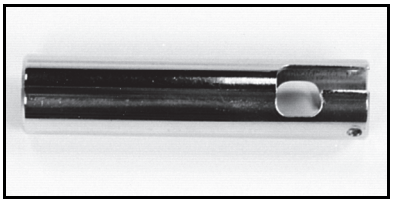
1. Namestite vmesnik odprtine nosilnega sistema za infuzijo v eno od štirih odprtin za stojalo za infuzijo v štirih kotih bolniške postelje . Glejte "Vmesnik za odprtino (P163) nosilnega sistema za infuzijo (ISS)" na strani 46.
2. Namestite prenosno stojalo nosilnega sistema za infuzijo v odprtino vtičnice nosilnega sistema za infuzijo.

Podaljšanje

1. Povlecite zgornji del prenosnega stojala nosilnega sistema za infuzijo navzgor, dokler ni na ustrezni višini.
2. Zavrtite črno objemko v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi, da se prenosno stojalo nosilnega sistema za infuzijo zaskoči na mesto.

Spuščanje – zavrtite črno objemko v nasprotni smeri urinega kazalca in ročno spustite prenosno stojalo nosilnega sistema za infuzijo.

VMESNIK ZA ODPRTINO (P163) NOSILNEGA SISTEMA ZA INFUZIJO (ISS)



Vmesnik odprtine nosilnega sistema za infuzijo omogoča, da se lahko prenosno stojalo nosilnega sistema za infuzijo namesti v katero koli od odprtin za namestitev stojala za infuzijo v štirih kotih bolniške postelje.

Namestitev – odstranite valjasti zatič iz vtičnice za namestitev stojala za infuzijo in vstavite vmesnik odprtine nosilnega sistema za infuzijo v odprtino za namestitev stojala za infuzijo.

TRANSPORTER ZA INFUZIJO (P491)

Transporterja za infuzijo ni mogoče uporabiti pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**.

Transporter za infuzijo se namesti na podstavek bolniške postelje.

Namestitev

1. Roko transporterja za infuzijo odmaknite od podstavka bolniške postelje.
2. Prenosno stojalo za infuzijo vstavite v sponko za transporter za infuzijo.
3. Obrnite gumb, da privijte sponko za transporter za infuzijo.

OPOZORILO:

Opozorilo – pred transportom se prepričajte, da je prenosno stojalo za infuzijo trdno pritrjeno v sponko za transporter za infuzijo. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Odstranitev

1. Obrnite gumb, da sprostite sponko za transporter za infuzijo.
2. Odstranite prenosno stojalo za infuzijo s sponke za transporter za infuzijo.
3. Ko transporterja za infuzijo ne uporabljate, ga premaknite preko podstavka bolniške postelje, da je popolnoma zložen.

NOSILEC ZA KISIKOVO JEKLENKO (P276A)

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – neupoštevanje pravil ustanove pri uporabi opreme in pripomočkov za dovajanje kisika lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti nosilca za kisikovo jeklenko.
- **Opozorilo** – kisikove jeklenke pri namestitvi ali odstranitvi iz nosilca ne smete dvigniti ali potegniti za regulator.

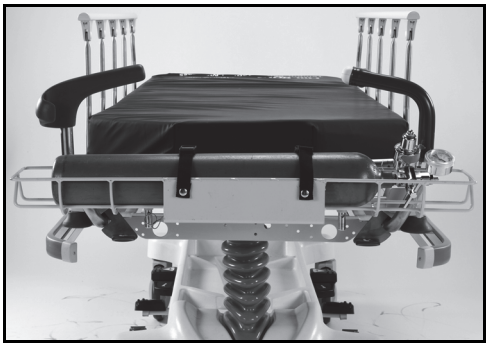
Varna delovna obremenitev nosilca za kisikovo jeklenko je 14 kg (30 lb).

Nosilec za kisikovo jeklenko je primeren za jeklenke velikosti E.

Namestitev

1. Namestitveni drog nosilca za kisikovo jeklenko namestite v eno od štirih odprtin za stojalo za infuzijo v štirih kotih bolniške postelje.
2. Kisikovo jeklenko namestite v nosilec za kisikovo jeklenko.

VODORAVNI NOSILEC ZA KISIKOVO JEKLENKO (P27603)



Vodoravnega nosilca za kisikovo jeklenko ni mogoče uporabiti pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** ali posteljah z vgrajenim nosilcem za kisikovo jeklenko.

OPOZORILO:

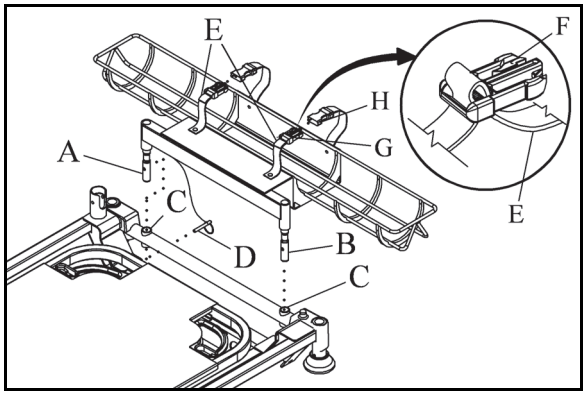
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – neupoštevanje pravil ustanove pri uporabi opreme in pripomočkov za dovajanje kisika lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- **Opozorilo** – kisikove jeklenke pri namestitvi ali odstranitvi iz nosilca ne smete dvigniti ali potegniti za regulator.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte kisikove jeklenke, katere regulator sega čez odbijače na bolniški postelji.
- **Opozorilo** – uporaba vlažilnika s kisikovo jeklenko v vodoravnem položaju lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti vodoravnega nosilca za kisikovo jeklenko, nosilec za jeklenko pa uporabite samo za njegov predviden namen.
- **Opozorilo** – razen pri odstranitvi in namestitvi kisikove jeklenke morajo biti trakovi nosilca za jeklenko vedno priključeni.

Varna delovna obremenitev držala nosilca za kisikovo jeklenko je 14 kg (30 lb).

V nosilec za kisikovo jeklenko lahko vstavite eno kisikovo jeklenko velikosti D ali E z regulatorjem.

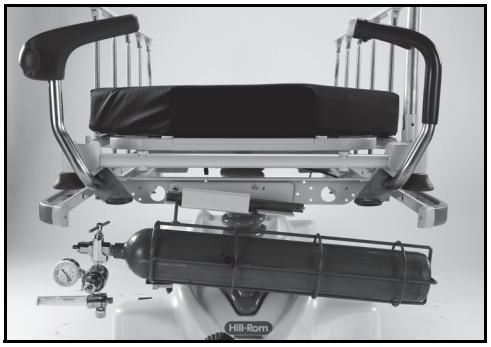
Namestitev



1. Ko sta droga nosilca za jeklenko obrnjena proti vzglavju bolniške postelje, namestite droga (A in B) v odprtini (C) v cevi podpore za glavo.
2. Izpod cevi podpore za glavo namestite napenjalni zatič (D) skozi odprtino na desnem drogu (A). Prepričajte se, da gre zatič v celoti skozi drog.
3. Kisikovo jeklenko namestite v nosilec za jeklenko.
4. Za pritrditev in nastavitev vseh trakov nosilca za jeklenko (E) sledite spodnjim navodilom:
   a. Ko je zgornja stran (F) kavlja z zaponko (G) dvignjena in je trak (E) pod kavljem (G), namestite trak skozi priključek, kot je prikazano.
   b. Priključite trak nosilca za kisikovo jeklenko (E).
   c. Če je trak (E) ohlapen, povlecite odvečno dolžino traku, da ga zategnete.

d. Držite trak (E) v bližini priključka (H) in povlecite trak.
   - Če se trak (E) ne sprosti, je nastavitev pravilna.
   - Če se trak (E) sprosti, nastavitev ni pravilna. Ponovite koraka c in d, da popravite nastavitev.

DRŽALO NOSILCA ZA KISIKOVO JEKLENKO (P27604)



Držala nosilca za kisikovo jeklenko ni mogoče uporabiti pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** ali posteljah z vgrajenim nosilcem za kisikovo jeklenko.

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

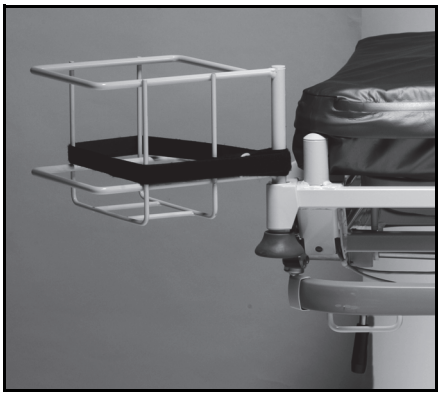
- **Opozorilo** – neupoštevanje pravil ustanove pri uporabi opreme in pripomočkov za dovajanje kisika lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- **Opozorilo** – kisikove jeklenke pri namestitvi ali odstranitvi iz nosilca ne smete dvigniti ali potegniti za regulator.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte kisikove jeklenke, katere regulator sega čez odbijače na bolniški postelji.
- **Opozorilo** – uporaba vlažilnika s kisikovo jeklenko v vodoravnem položaju lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Opozorilo** – med čiščenjem bolniške postelje odstranite nosilec za jeklenko. Med čiščenjem bolniške postelje očistite namestitveno držalo in odstranjen nosilec za jeklenko.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti nosilca za jeklenko.

Varna delovna obremenitev držala nosilca za kisikovo jeklenko je 14 kg (30 lb).

Držalo nosilca za kisikovo jeklenko ni na voljo za kirurške bolniške postelje (P8010) in bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050). Če bo držalo nameščeno na široko bolniško posteljo, mora imeti bolniška postelja serijsko številko I089AN6297 ali višjo.

Pri namestitvi in odstranitvi upoštevajte navodila, ki so priložena držalu.

NOSILEC ZA JEKLENKO S TEKOČIM KISIKOM (P273)



OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – neupoštevanje pravil ustanove pri uporabi opreme in pripomočkov za dovajanje kisika lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti nosilca za jeklenko s tekočim kisikom.

Varna delovna obremenitev nosilca za jeklenko s tekočim kisikom je 7 kg (15 lb).

Nosilec za jeklenko s tekočim kisikom je primeren za jeklenke različnih velikosti.

Namestitev

1. Namestitveni drog nosilca za jeklenko s tekočim kisikom namestite v eno od štirih odprtin za stojalo za infuzijo v štirih kotih bolniške postelje.
2. Po potrebi zrahljajte trakove z ježkom **Velcro**, da omogočite dostop do kisikove jeklenke v nosilcu za jeklenko s tekočim kisikom.
3. Kisikovo jeklenko namestite v nosilec za jeklenko s tekočim kisikom.
4. Zategnite trakove z ježkom **Velcro** okrog kisikove jeklenke. Poskrbite, da se trakovi **Velcro** primejo skupaj.
5. Prepričajte se, da je zaklepni mehanizem ročaja zategnjen.

Pladenj za pacienta (P490)

OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti pladnja za pacienta. Če je pladenj za pacienta preobremenjen, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev pladnja za pacienta je 20 kg (45 lb).

OPOMBA:

Pladenj za pacienta lahko namestite z leve ali desne strani bolniške postelje.

Namestitev

1. Dvignite bočne ograje. Glejte "Položaji bočnih ograj" na strani 17.
2. Potisnite konec pladnja za pacienta s fiksnim kavljem na enega od zgornjih vodil na bočni ograji.
3. Konec pladnja z ročajem obrnite navzdol proti drugi bočni ograji, dokler se ročaj ne zaskoči na vrhu bočne ograje.

Odstranitev

1. Povlecite ročaj navzgor, da sprostite eno stran pladnja za pacienta z zgornjega dela bočne ograje.
2. Pladenj za pacienta dvignite z bočnih ograjic.

Naslon za roke (P344CT)

Naslon za roke ni na voljo za kirurške bolniške postelje (P8010).

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne nameščajte naslona za roke, če je bolniška postelja prazna. Naslon za roke na mestu drži teža pacienta. Ko je nameščen naslon za roke, poskrbite, da se pacient ne nagne naprej in s tem odstrani težo s spodnje plošče naslona za roke. Po uporabi odstranite naslon za roke.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti naslona za roke.

  Varna delovna obremenitev naslona za roke je 14 kg (30 lb).

Namestitev

1. Ploščo naslona za roke potisnite do konca pod ležišče.
2. Ko je plošča naslona za roke nameščena pod ležiščem, z eno roko primite naslon za roke. Z drugo roko zavrtite zaklepni mehanizem ročaja v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite mehanizem.
3. Naslon za roke postavite v primeren položaj.
4. Zavrtite zaklepni mehanizem ročaja, da ga zategnete.
5. Po uporabi odstranite naslon za roke.

VZGLAVNIK (P1425C)

Vzglavnik je posebej zasnovan za bolniško posteljo in pacientu zagotavlja dodatno udobje.

VEČNAMENSKI PLADENJ (P297B01/02)

Večnamenskega pladnja ni mogoče uporabiti pri bolniških posteljah za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** ali posteljah z vgrajenim sistemom za shranjevanje kisikove jeklenke ali funkcijama Auto Contour ali **BackSaver Fowler**.

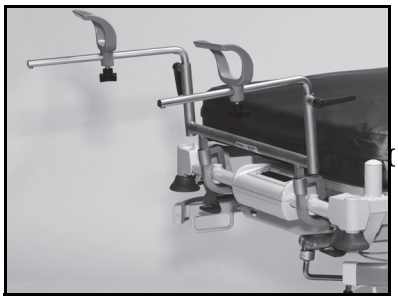
OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti večnamenskega pladnja. Če je večnamenski pladenj preobremenjen, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Varna delovna obremenitev večnamenskega pladnja je 20 kg (45 lb).

Večnamenski pladenj se namesti pod vzglavje in nudi začasno območje za shranjevanje.

ZANKE ZA GLEŽNJE (P347AT)



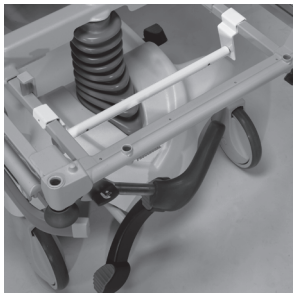
OPOZORILO:

Opozorilo – ne presezite nosilnosti zank za gležnje. Če so zanke za gležnje preobremenjene, lahko pride do telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

Varna delovna obremenitev zank za gležnje je 27 kg (60 lb).

Zanke za gležnje se namestijo na vznožje bolniške postelje za uporabo med ginekološkimi pregledi.

PODAJALNIK PAPIRNATIH BRISAČ V ROLI (P364AT01/02)



Podajalnik papirnatih brisač v roli je na voljo za bolniške postelje za transport (P8005) in bolniške postelje za posege (P8000) brez prevoznega sistema **IntelliDrive**, vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke in/ali funkcije Auto Contour.

Podajalnik papirnatih brisač v roli se namesti pod vzglavje in predstavlja enostaven način za podajanje papirja na mizi za preglede.

NAVPIČNO DRŽALO ZA KASETO ZA RENTGENSKO SLIKANJE PRSNEGA KOŠA (P279AT)

Navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša ni na voljo za bolniške postelje z vgrajenim sistemom za shranjevanje kisikove jeklenke.

OPOZORILO:

Opozorilo – dvig rentgenske plošče je podprt z vzmetmi. Med delovanjem morate močno držati nosilec za položaj kasete. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe.

POZOR:

Pozor – navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša uporabljajte samo, ko je naslon bolniške postelje v pokončnem položaju. V nasprotnem primeru lahko poškodujete kaseto za rentgensko slikanje.

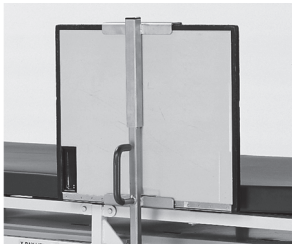
Priprava

1. Poskrbite, da je naslon bolniške postelje v pokončnem položaju.
2. Zložite nosilec za položaj kasete navzdol z notranje strani okvirja vzglavja.
3. Namestite kaseto za rentgensko slikanje na nosilec in jo namestite na mestu z zadrževalno roko z nasprotne strani vzglavja.
4. Če želite prilagoditi višino kasete za rentgensko slikanje, dvignite nosilec na ustrezno višino.

Odstranitev

1. Zadrževalno roko prestavite v zloženi položaj in odstranite kaseto za rentgensko slikanje.
2. Nosilec za položaj kasete zložite nazaj v zloženi položaj.

STRANSKO DRŽALO KASETE ZA RENTGENSKO SLIKANJE (P264)



Stransko držalo kasete za rentgensko slikanje ni na voljo za bolniške postelje z vgrajenim sistemom za shranjevanje kisikove jeklenke.

Priprava

1. Držalo namestite na poljubno mesto na vodilu okvirja.
2. Dvignite zgornji nosilec in vstavite kaseto za rentgensko slikanje v držalo.
3. Spustite zgornji nosilec na kaseto, da jo pridržite na mestu.
4. Držite ročaj, medtem ko odvijate gumb za nastavitev višine.
5. Držalo nastavite na ustrezno višino in privijte gumb.

Odstranitev

1. Dvignite zgornji nosilec in odstranite kaseto za rentgensko slikanje.
2. Držite ročaj, medtem ko dvignete držalo z okvirja bolniške postelje.

VARNOSTNE INFORMACIJE

Zavore

OPOZORILO:

Opozorilo – na zasedeni bolniški postelji naj bodo zavore aktivne ves čas, razen med prevozom pacienta. Pred prevozom pacienta se prepričajte, da so kolesa blokirana. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Ko je pacient na bolniški postelji oziroma ga premeščate s postelje ali na njo, morajo biti kolesa vedno blokirana. Pacienti pogosto med vstajanjem bolniško posteljo uporabijo za oporo, zato lahko pride do poškodb, če se postelja nenadoma premakne. Ko nastavite zavore, delovanje preverite tako, da bolniško posteljo potisnete naprej in povlečete k sebi.

Tekočine

OPOZORILO:

Opozorilo – razlitje tekočine na elektronsko vezje bolniške postelje lahko povzroči nevarnost. Če se razlije tekočina, bolniško posteljo izključite iz napajanja in je ne uporabljajte. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Če pride do razlitja tekočine, razen običajnih manjših primerov, takoj:

- bolniško posteljo izključite iz električnega napajanja,
- pacienta odmaknite s postelje,
- dobro očistite tekočino s sistema postelje,
- vzdrževalno osebje naj temeljito pregleda sistem.

Bolniške postelje ne uporabljajte, dokler ni popolnoma suha in dokler je ne preizkusite ter se prepričate, da je uporaba varna.

Ograji/manšete/nadzor pacienta

OPOZORILO:

Opozorilo – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacient ujel v ograjo, in ga temu primerno nadzirajte. Ko sta bočni ograji dvignjeni, preverite, ali sta dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru tvegate hude poškodbe ali smrt.

OPOMBA:

Bočni ograji pacienta opominjata na širino ležišča in ne omejujeta njegovega gibanja. Družba Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje določi pravilne metode, ki bodo zagotovile, da bo pacient varno ostal na bolniški postelji.

Ko dvignete bočni ograji, morate slišati **klik**, ko sta ograji povsem dvignjeni in se zaskočita. Ko zaslišite **klik**, ograjo nežno povlecite, da preverite, ali se je pravilno zaskočila.

OPOZORILO:

Opozorilo – jermeni za omejevanje gibanja niso nadomestilo za pravilne negovalne metode. Pripomočki za omejevanje gibanja lahko, tudi če so pravilno nameščeni, povzročijo ukleščenje pacienta, telesne poškodbe in smrt, zlasti pri pacientih, ki so vznemirjeni ali se ne zavedajo okolice. Če uporabljate pripomočke za omejevanje gibanja, spremljajte paciente v skladu z zakonskimi zahtevami in protokolom ustanove.

1. Za vse paciente opredelite smernice, ki določajo:
    - katerim pacientom je treba omejiti gibanje in primeren način omejevanja gibanja ter
    - pravilen način nadzora pacienta, ki je ali ni privezan, kar vključuje časovne razmike med nadzori, vizualno kontrolo jermenov itd.

2. Vsi negovalci se morajo v posebnih programih usposabljati za pravilno uporabo jermenov.

3. Ko v sobi ni negovalca, naj bo bolniška postelja v najnižjem položaju z blokiranimi kolesi.

4. Družine ali skrbniki morajo razumeti, zakaj so potrebni pripomočki za omejevanje gibanja.

Pravilno uporabo jermenov za omejevanje gibanja preverite v izdelovalčevih navodilih za uporabo.

Električni tok

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri električni opremi obstaja nevarnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrti.
- **Opozorilo** – nepravilna uporaba napajalnega kabla ali ravnanje z njim ga lahko poškoduje. Če je napajalni kabel poškodovan, bolniške postelje ne smete več uporabljati; za pomoč se nemudoma obrnite na ustrezno servisno osebje.
- **Opozorilo** – napajalnega kabla ne priključujte v podaljšek ali razdelilnik in ga ne pokrivajte s preprogo. Napajalni kabel se lahko pregreje in povzroči požar.

POZOR:

Pozor – pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bi uporabniku ta pripomoček povzročal težave zaradi neprimerne elektromagnetne odpornosti. Sicer pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna, saj so standardi osnovani glede na določeno okolje uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno in prekinjeno delovanje naprave, ki je predvsem odvisno od bližine radia, televizijskih sprejemnikov, prenosnih telefonov ali elektrokirurške opreme, je to kazalec elektromagnetnih motenj. V tem primeru opremo, ki povzroča motnje, odmaknite stran od te naprave.

Določiti morate pravila in postopke za usposabljanje in poučevanje osebja o tveganjih, povezanih z električno opremo. Osebe naj nikoli ne vstavljajo delov telesa pod ali med premikajoče se dele bolniške postelje. Pred čiščenjem ali servisiranjem bolniške postelje morate posteljo odklopiti z vira napajanja. Glejte *Servisni priročnik za bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene* (144386).

Deli in dodatna oprema

Uporabljajte le dele in dodatno opremo družbe Hill-Rom. Ne spreminjajte bolniške postelje brez odobritve družbe Hill-Rom.

Previdnostni ukrepi za upravljanje bolniške postelje/površine

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – za bolniške postelje **z** električnimi funkcijami uporabljajte le opremo za dovajanje kisika v obliki nosnih cevi, maske ali ventilatorja oziroma kisikovih šotorov, ki jih je mogoče namestiti znotraj območja bočnih ograj in transportnih ročajev. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

- **Opozorilo** – bolniške postelje z električnimi funkcijami niso primerne za uporabo v okoljih, obogatenih s kisikom, ali v okoljih z vnetljivo mešanico anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom. Nevarnost poškodb ali materialne škode.
- **Opozorilo** – bolniško posteljo uporabljajte v navedenih okoljskih pogojih, glejte "Okoljski pogoji za uporabo" na strani 67. V nasprotnem primeru tvegate poškodbe pacienta ali materialno škodo.
- **Opozorilo** – uporaba blazine z nezdružljivo posteljo lahko poškoduje pacienta.
- **Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacient ujel v ograjo, in ga temu primerno nadzirajte.
- **Opozorilo** – zaradi prekrival je dejanska višina bočnih ograj nižja. Kadar uporabite pregrinjalo, ocenite tveganje za padce pacienta. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.
- **Opozorilo** – površina morda ne bo učinkovita pri pacientih, ki ne ustrezajo predvideni uporabi.
- **Opozorilo** – pred uporabo preverite, ali je ležišče pravilno nameščeno na posteljo, sicer lahko pride do poškodb pacienta.

POZOR:

Pozor – pri spuščanju bolniške postelje bodite previdni. Pazite, da predmeti v predelu za shranjevanje v okrovu podnožja ne ovirajo zgornjega okvirja ali nosilcev za namestitev bočne ograje. Nastanejo lahko poškodbe opreme.

Prevoz

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – med transportom pazite, da se kolesa na bolniški postelji in kolesa na prenosnem stojalu za infuzijo ne dotikajo. Prav tako pazite, da se noge ne dotikajo podstavka prenosnega stojala za infuzijo.
- **Opozorilo** – če ne uporabljate transportnih trakov, ki so združljivi z bolniško posteljo, tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Opozorilo** – med transportom morate imeti ves čas nadzor nad prenosnim stojalom za infuzijo.
- **Opozorilo** – popolnoma iztegnjena stojala za infuzijo lahko poškodujejo vratne odprtine in napeljave na stropu. Pred prevozom pacientov spustite stojala.
- **Opozorilo** – če dodatne opreme ne namestite na večnamensko ploščo za noge pred prevažanjem, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.
- **Opozorilo** – pred prevažanjem bolniške postelje odstranite vrhunski naslon za zapestje.
- **Opozorilo** – pred prevažanjem bolniške postelje odstranite začasni naslon za zapestje.
- **Opozorilo** – pri prevažanju bolniške postelje na podlagi pod naklonom z roko držite vsak potisni/transportni ročaj, da ohranite nadzor nad posteljo.

POZOR:

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – pred prevažanjem bolniške postelje se prepričajte, da so napajalni kabel, cevi in druga oprema pravilno zloženi.
- **Pozor** – bolniške postelje ne potiskajte ali vlecite za stojala za infuzijo, bočni ograjici ali drugo opremo. Uporabite transportna ročaja, vzglavno ploščo, ploščo za noge ali druga predvidena mesta.

Bolniške postelje so namenjene za prevoz pacientov z vznožjem naprej. Pred prevozom ustrezno shranite napajalni kabel, da ne bo v napoto. Poskrbite, da se napajalni kabel ne bo poškodoval. Obstaja nevarnost električnega udara. Za premikanje bolniške postelje uporabite samo vzglavno ploščo, transportna ročaja (če sta nameščena) ali ploščo za noge.

Med prevozom znotraj bolnišnice naj bodo pacient, oprema in vsa napeljava varno nameščeni znotraj robov bolniške postelje, stojala za infuzijo pa morajo biti spuščena.

Položaj za prevoz in stabilnost

OPOZORILO:

Opozorilo – bolniško posteljo premikajte previdno, da se ne prevrne. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Na splošno velja, da je z večjo obtežitvijo postelja manj stabilna.

Postelja je bolj stabilna, če sta vzglavje in nožni del spuščena.

Bolniške postelje so bolj stabilne, če so v nižji legi.

Uporaba in namestitev dodatne opreme lahko vplivata na stabilnost postelje. Stojal za infuzijo in podobne dodatne opreme ne podaljšajte ter ne obremenite čezmerno. Če uporabljate več dodatne opreme hkrati, jo enakomerno razporedite na oba boka ali na vzglavje in vznožje.

Prek nagnjene podlage in pragov vozite naprej ali nazaj in ne bočno.

Izogibajte se ostrim zavojem in zavojem pri veliki hitrosti, da se bolniška postelja ne prevrne oziroma da se ne bi zaleteli v predmete ali ljudi, ki jih ne opazite.

Bolniška postelja za posege (P8000) s prevoznim sistemom IntelliDrive

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – če bolniško posteljo ustavite na podlagi, ki je pod naklonom, ali če pacienta pustite nenadzorovanega, namestite zavoro, da preprečite nenamerno premikanje postelje.
- **Opozorilo** – če pride do izpada napajanja v prevoznem sistemu, potisnite stikalo za ročni način na pogonskem sistemu v zgornji položaj. To omogoča ročno premikanje bolniške postelje.
- **Opozorilo** – ko prevozni sistem deluje v ročnem načinu, je bolniško posteljo zelo težko potiskati.

POZOR:

Pozor – prevozni sistem **IntelliDrive** je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Uporaba na prostem lahko povzroči začasno ali trajno okvaro mehanizma motornega krmiljenja in/ali pogonskega kolesa.

Spalna površina/ležišče

OPOZORILO:

Opozorilo – vbodi injekcijskih igel lahko vplivajo na neprepustnost spalne površine. Negovalci morajo biti obveščeni, naj se **izogibajo** vbodom, ki jih lahko povzroči nepravilna uporaba držal za kaseto za rentgensko slikanje in/ali injekcijskih igel. V nasprotnem primeru tvegate navzkrižno okužbo in poškodbe pacienta.

Spalno površino je treba redno pregledovati, če je predrta, strgana, obrabljena ali kako drugače poškodovana. Spalno površino po potrebi zamenjajte.

Namestitev

Namestitev in odstranitev površine:

1. Prepričajte se, da je zavora na postelji aktivirana.

2. Zgornji okvir nastavite v nizki položaj in zagotovite, da je zgornji okvir v vodoravnem položaju.

3. Spustite bočne ograje.

4. Ležišče namestite na zgornji okvir in preverite, da se vzglavni del in **trakovi z ježkom** ujemajo s tistimi na postelji. Poskrbite, da je stran z logotipom zgoraj in na vznožnem delu.

5. Odstranjevanje ležišča: upoštevajte korake od 1 do 3, preden dvignete površino, da snamete **trakove z ježki**, in nato odstranite ležišče.

Opozorilo – ležišče bolniške postelje **Accumax** tehta približno 13,6 kg (30 lb). Ležišče previdno dvignite in premaknite, vendar ga ne zvijajte in po potrebi poiščite pomoč. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

Vnetljivost

OPOZORILO:

Opozorilo – pacientom ne dovolite kajenja v bolniški postelji. Rjuhe in običajno navadno niso ognjevarni. Nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.

Upoštevajte pravila in predpise za preprečevanje požarov, da zmanjšate možnost požarov.

Za zmanjšanje tveganja požarov zaradi bolniških postelj naj vaše osebje upošteva varnostne nasvete v *obvestilu ameriške agencije FDA (Food and Drug Administration) o javnem zdravju: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Nasveti za preprečevanje požarov zaradi bolniških postelj).* (Samo ZDA)

Prilagajanje položajev bolniške postelje

OPOZORILO:

Opozorilo – ob spreminjanju položaja bolniške postelje se prepričajte, da so pacientove roke, noge in oprema odmaknjeni od mehanizmov okvirja bolniške postelje. V nasprotnem primeru tvegate telesne poškodbe ali materialno škodo.

Ne upravljajte bolniške postelje, dokler so v bližini njenih mehanizmov osebe ali oprema. Za zaustavitev funkcije sprostite krmilni element in/ali takoj izključite napajalni kabel.

Med prilagajanjem položaja pozorno opazujte napeljavo. Z napeljavo vedno previdno ravnajte, zlasti med dviganjem vzglavja.

OPOZORILO:

Opozorilo – zaradi tega izdelka ste lahko izpostavljeni kemikalijam, vključno z industrijskimi sajami, za katerega je v zvezni državi Kalifornija znano, da povzroča raka. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov.

Oprema in pripomočki za dovajanje kisika

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – neupoštevanje protokolov ustanove pri uporabi in shranjevanju opreme in pripomočkov za dovajanje kisika lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Opozorilo** – kisikove jeklenke pri namestitvi ali odstranitvi iz vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke ali nosilca za kisikovo jeklenko ne smete dvigniti ali potegniti za regulator.
- **Opozorilo** – ne uporabljajte kisikove jeklenke, katere regulator sega čez odbijače na bolniški postelji.
- **Opozorilo** – uporaba vlažilnika s kisikovo jeklenko v vodoravnem položaju lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke ali nosilcev za kisikovo jeklenko.

POZOR:

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – ko bolniško posteljo namestite v Trendelenburgov položaj ali obratni Trendelenburgov položaj, bodite previdni, če je nameščena kisikova jeklenka ali nosilec za kisikovo jeklenko. Če jeklenka ali nosilec za jeklenko ovirata prilagajanje položaja, se lahko oprema poškoduje.
- **Pozor** – kisikove jeklenke ne shranjujte v vdolbini v vzglavnem delu okrova podnožja.

Priporočamo, da kisikovo jeklenko odstranite z nosilca, ko jeklenke ne uporabljate.

Obveščanje obiskovalcev

Obiskovalcem pojasnite, da ne smejo poskusiti uporabiti nadzorne plošče za negovalca. Pacientu lahko pomagajo z gumbi na njegovi nadzorni plošči.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri električni opremi obstaja nevarnost električnega udara. Neupoštevanje protokola ustanove lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrti.
- **Opozorilo** – pred čiščenjem ali razkuževanjem električnih bolniških postelj (P8020) in bolniških postelj za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive**, postelje odklopite z vira napajanja.
- **Opozorilo** – bolniške postelje naj ne bodo izpostavljene pretirani vlagi.
- **Opozorilo** – materiala za brisanje ne uporabljajte večkrat za različne korake ali na več izdelkih.
- **Opozorilo** – škodljive čistilne raztopine lahko ob stiku povzročijo kožni izpuščaj in/ali draženje. Upoštevajte navodila proizvajalca, ki so navedena na etiketi proizvoda in varnostni list (SDS).
- **Opozorilo** – predmete pravilno dvigujte in premikajte. Ne pregibajte in po potrebi poiščite pomoč. Pred dvigovanjem predmetov z bolniške postelje to nastavite na primerno višino.
- **Opozorilo** – razlitje tekočine na elektronsko vezje bolniške postelje lahko povzroči nevarnost. Če se razlije tekočina, bolniško posteljo izključite iz napajanja in je ne uporabljajte. Če pride do razlitja tekočine, razen običajnih manjših primerov, takoj:
  a. bolniško posteljo izključite iz električnega napajanja,

b. pacienta odmaknite s postelje,
c. dobro očistite tekočino s sistema postelje,
d. vzdrževalno osebje naj temeljito pregleda sistem,
e. bolniške postelje ne uporabljajte, dokler ni popolnoma suha, preizkušena in potrjeno varna za uporabo.

- **Opozorilo** – spalno površino je treba očistiti in razkužiti v skladu z navodili. Glejte "Navodila za čiščenje in razkuževanje" v nadaljevanju.
- **Opozorilo** – uporaba neodobrenih čistilnih raztopin na površini blazine lahko poškoduje izdelek in posledično ogrozi pacienta.
- **Opozorilo** – neustrezni postopki čiščenja površine blazine imajo lahko negativne posledice za paciente ali negovalce.

POZOR:

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – bolniške postelje ne čistite s paro ali pod tlakom. Tlak in pretirana vlaga lahko poškodujeta zaščitne površine bolniške postelje in njenih električnih delov.
- **Pozor** – ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev/detergentov, na primer polirnih krp (lahko pa mehko ščetko), močnih razmaščevalcev ali topil, kot so toluen, ksilen ali aceton.
- **Pozor** – za vsakdanje čiščenje/razkuževanje ne uporabljajte belila.
- **Pozor** – prepričajte se, da sta okvir bolniških postelj in ležišče suha, preden položite ležišče na posteljo.
- **Pozor** – sestavni deli površine niso primerni za pranje. Zaradi pranja lahko pride do razgradnje materiala.

PRIPOROČILA

Za pravilno čiščenje in razkuževanje mora biti osebje ustrezno usposobljeno.

Vodja usposabljanja mora natančno prebrati navodila in jih upoštevati pri usposabljanju **udeleženca usposabljanja**. Udeleženec usposabljanja mora:

- imeti dovolj časa, da prebere navodila in postavi morebitna vprašanja,
- očistiti in razkužiti izdelek pod nadzorom vodje usposabljanja. Med tem postopkom in/ali po njem naj vodja usposabljanja udeleženca popravi pri vseh odstopanjih od navodil za uporabo.

Inštruktor mora nadzorovati udeleženca usposabljanja, dokler ne očisti in razkuži bolniške postelje po navodilih.

Hill-Rom priporoča, da bolniško posteljo in spalno površino očistite in razkužite pred prvo uporabo, ob menjavi pacientov in redno ob daljšem bivanju pacientov.

Nekatere tekočine, ki se uporabljajo v bolnišnicah, na primer jodoform ali kreme s cinkovim oksidom, lahko pustijo trajne madeže. Začasne madeže lahko odstranite s temeljitim brisanjem z rahlo navlaženo krpo.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje sta zelo različna postopka. **Čiščenje** je fizično odstranjevanje vidne in nevidne umazanije in onesnaženja. **Razkuževanje** je namenjeno uničevanju mikroorganizmov.

V spodnji tabeli 1 so povzeta odobrena čistila/razkužila z ustreznim časom za razkuževanje.

Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila

Čistilo/razkužilo	Priporočeno za redno čiščenje in razkuževanje	Priporočeno za razkuževanje proti bakteriji Clostridium difficile (C. diff)	Vzdrževanje vlažnosti (čas delovanja razkužila)
Germicidni detergent **Wex**-**Cide**, pripravljen za uporabo	Da	Ne	10 minut
Virex II 256	Da	Ne	10 minut
Dnevno dezinfekcijsko čistilo **OxyCide**	Da	Da	3 minute
Germicidno čistilo z belilom **Clorox HealthCare**, pripravljeno za uporabo	**Ne***	Da	5 minut
Germicidne krpice z belilom **Clorox HealthCare**	**Ne***	Da	3 minute

*Belilo se ne priporoča kot primarno čistilo/razkužilo.

Odstranite morebitne ostanke razkužila pred uporabo belila in po njej z novo ali čisto krpo/blazinico, navlaženo z vodo iz pipe.

Pri izvajanju posameznih korakov čiščenja upoštevajte naslednje:

- Za brisanje se priporoča krpa iz mikrovlaken ali germicidna krpica z belilom **Clorox HealthCare**.
- Ko je krpa vidno umazana, jo vedno zamenjajte.
- Med koraki čiščenja vedno zamenjajte krpo (čiščenje madežev, čiščenje in razkuževanje).
- Vedno uporabite osebno zaščitno opremo (OZO).
- Za lažje čiščenje in razkuževanje po potrebi prilagodite položaj bolniške postelje, bočne ograje, vzglavno ploščo in ploščo za noge.

Priprava bolniške postelje za čiščenje in razkuževanje

a. Odklopite bolniško posteljo (če je primerno).

1. KORAK: čiščenje

a. Po potrebi z bolniške postelje in z ležišča najprej odstranite vidno umazanijo s krpo, prepojeno z odobrenim čistilom/razkužilom (glejte "Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila" na strani 59).
   - Posebno pozornost namenite šivom in drugim delom, kjer se lahko nabira umazanija.
   - Za odstranjevanje trdovratne umazanije lahko uporabite ščetko z mehkimi ščetinami.
   - Za odstranitev umazanije uporabite toliko čistilnih krp, kot je potrebno.

   Preden začnete odstranjevati nevidno umazanijo, je pomembno, da z vseh delov odstranite vso vidno umazanijo.

b. Z novo krpo, namočeno v odobreno čistilo/razkužilo, z enakomernim čvrstim pritiskom obrišite vse površine bolniške postelje in ležišča. Krpo za brisanje nadomestite z novo ali čisto tolikokrat, kot je potrebno.

c. Preglejte enoto in vso dodatno opremo in se prepričajte, da ni poškodovana.

d. Zamenjajte poškodovane dele.

2. KORAK: razkuževanje

a. Z novo ali čisto krpo, namočeno v odobreno čistilo/razkužilo, z rahlim pritiskom obrišite vse zunanje površine bolniške postelje, ki ste jih predhodno očistili.

b. Poskrbite, da bodo vse površine **ostale mokre** za **navedeni čas** delovanja čistila/razkužila. **Po potrebi površine ponovno omočite** z novo krpo za brisanje. Za čas delovanja glejte: "Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila" na strani 59.

OPOMBA:

Če z drugim čistilom/razkužilom uporabljate tudi belilo, uporabite novo ali čisto krpo/blazinico, navlaženo z vodo iz pipe, da pred nanosom belila in po njem odstranite vse ostanke razkužila.

ČIŠČENJE Z RAZPRŠEVANJEM

Bolniška postelja za posege (P8000) s prevoznim sistemom IntelliDrive in električna bolniška postelja (P8020)

POZOR:

Pozor – bolniške postelje za posege (P8000) s prevoznim sistemom **IntelliDrive** ali električnih bolniških postelj (P8020) **ne** čistite z razprševanjem. Elektronske komponente niso zaščitene pred vdorom tekočine. Nastanejo lahko poškodbe opreme.

Bolniške postelje za posege (P8000) brez prevoznega sistema IntelliDrive, bolniške postelje za transport (P8005), kirurške (P8010), travmatološke bolniške postelje (P8040) in bolniške postelje za porodništvo/ginekologijo (P8050)

POZOR:

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – bolniških postelj za porodništvo/ginekologijo (P8050) z nameščeno lučjo za preglede (dodatna oprema) **ne** čistite z razprševanjem. Elektronske komponente niso zaščitene pred vdorom tekočine.
- **Pozor** – ne pršite neposredno v hidravlične valje.
- **Pozor** – ne pršite neposredno v dele tehtnice.
- **Pozor** – med čiščenjem z razprševanjem ne presezite tlaka 1750 psi (12066 kPa).

Bolniške postelje lahko po potrebi čistite z razprševanjem. Uporabite **najvišji** tlak šobe 1750 psi (12066 kPa) pri razdalji 61 cm (24 palcev). **Ne** uporabljajte točkovnega pršenja. Temperatura vode ob čiščenju z razprševanjem, če uporabljate samo vodo, ne sme biti višja od 82 °C (180 °F). Temperatura vode ob čiščenju z razprševanjem, če uporabljate tudi detergent ali topila (**brez belila**), ne sme biti višja od 50 °C (120 °F). **Ne** pršite pod okrov podnožja. Po čiščenju z razprševanjem pripravite in prebarvajte morebitne izpostavljene ali odlomljene jeklene dele ali oksidirane predele.

PREOBLAČENJE LEŽIŠČA (BOLNIŠKE POSTELJE ZA PORODNIŠTVO/GINEKOLOGIJO)

POZOR:

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi neustreznega preoblačenja in/ali čiščenja ležišča.
- **Pozor** – standardne prevleke za porodništvo in papirna pregrinjala ne zagotavljajo, da bodo ostale rjuhe suhe.

Da se ležišče ne bi poškodovalo, sledite pravilnim postopkom preoblačenja. Prekrivala morajo biti nepremočljiva. Prekrivalo za popadke in porod med porodom učinkovito prekriva spodnje tri četrtine posteljnine. Če pod pacienta položite dodatne blazine ali brisače, bo tekočina teže dosegla robove prekrivala. S takšno zaščito rjuhe ostanejo čiste in suhe, ležišče pa je zavarovano pred tekočinami.

Pogosto močenje in drgnjenje materialov ležišča pospeši obrabo in nazadnje uniči tesnila ležišča, kar privede do prepuščanja tekočin.

PREVENTIVNO VZDRŽEVANJE

OPOZORILO:

Opozorilo – bolniške postelje Hillrom sme vzdrževati samo osebje, ki ga je pooblastila ustanova. Če servisiranje izvaja nepooblaščeno osebje, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Bolniške postelje Hillrom morajo imeti učinkovit program vzdrževanja. Priporočamo, da vsako leto izvedete preventivno vzdrževanje (PV) in opravite preizkus skladnosti s predpisi komisije Joint Comission International. Preventivno vzdrževanje in preizkušanje ni namenjeno le ugotavljanju skladnosti z veljavnimi standardi, temveč zagotavlja tudi dolgo življenjsko dobo bolniških postelj Hillrom. PV skrajša čas, ko postelja ni v rabi zaradi prevelike obrabe delov. Razpored preventivnega vzdrževanja najdete v *Servisnem priročniku za bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene* (144386).

NAVODILA ZA UMIK IZ UPORABE IN ODLAGANJE

Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odstranjevanje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme. V primeru dvomov se lahko uporabnik pripomočka najprej obrne na tehnično podporo družbe Hill-Rom, kjer lahko dobi informacije o protokolih varnega odstranjevanja.

- Da bi zagotovili varno ravnanje s tem izdelkom in njegovo odlaganje, upoštevajte vsa ustrezna opozorila iz servisnega priročnika glede potencialnih vzrokov poškodb pri umiku bolniške postelje iz uporabe.
    - Preden bolniško posteljo umaknete iz uporabe, se prepričajte, da ni priključena v električno omrežje.
- Bolniško posteljo in pripadajoče dodatke je treba pred nadaljnjimi dejavnostmi očistiti in razkužiti, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če so bolniška postelja, ki ste jo umaknili iz uporabe, ali njeni dodatki še uporabni, Hill-Rom priporoča, da jih podarite dobrodelni organizaciji.
- Če bolniška postelja, ki ste jo umaknili iz uporabe, ali njeni dodatki niso več primerni za uporabo, Hill-Rom priporoča, da jo razgradite v skladu z navodili v servisnem priročniku. V družbi Hill-Rom priporočamo, da pred recikliranjem ali odstranjevanjem iz izdelka odstranite vse olje in hidravlične tekočine, če je to primerno.
- Pri razgradnji izdelka vedno preverite in upoštevajte vse lokalne in nacionalne predpise ter protokole ustanove.

Baterije je treba reciklirati. Ne odvrzite baterij, ki vsebujejo snovi, ki so lahko nevarne za okolje in zdravje.

Številni lokalni predpisi omogočajo recikliranje drugih elementov, kot so elektronski deli, plastika in kovine. Hill-Rom priporoča recikliranje vseh delov, ki jih lahko reciklirate lokalno.

Dele, ki jih ni mogoče reciklirati, lahko odvržete v skladu s standardnimi postopki odstranjevanja odpadkov.

PRIČAKOVANA ŽIVLJENJSKA DOBA

Pričakovana uporabna doba pri običajni uporabi bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene je 10 let ob rednem izvajanju priporočenega vzdrževanja. Vendar imajo nekateri sestavni deli krajšo uporabno dobo, zato jih je treba zamenjati, da bo postelja dosegla svojo pričakovano življenjsko dobo. Ti sestavni deli so navedeni spodaj:

- Bolniške postelje z dodatno tehtnico – uporabna doba baterij v tehtnici je najmanj 1 leto.
- Pričakovana uporabna doba ležišča je 5 let.
- Pričakovana uporabna doba prevleke iz tkanine za ležišča je 2 leti, zato jo bo treba redno menjati. Na nalepki z informacijami o izdelku poiščite starost prevleke in ležišča ter preverite, ali je prevleka presegla 2 leti pričakovane uporabne dobe. Nalepka je na spodnji desni strani prevleke na vznožni strani.

Kontrolni seznam za pregled prevleke ležišča:

1. Preverite splošno stanje ležišča. Prepričajte se, da ležišče ni razpokano in nima nesprejemljivih kozmetičnih poškodb.

2. Preverite, da ne manjka nobena nalepka, vse nalepke pa morajo biti tudi pravilno nameščene, da jih je mogoče prebrati.

3. Preglejte prevleko iz blaga, ki ne sme biti predrta, razpokana, raztrgana ali drugače poškodovana:
– spodnja stran,
– območja na točkah vrtenja,
– območja ob gibljivih delih okvirja,
– zadrge.

4. Prepričajte se, da so mehanizmi za pritrditev ležišča v dobrem stanju in da je površina z njimi trdno pričvrščena na ogrodje postelje, če je nameščena.

Če katere od teh točk s kontrolnega seznama ne morete potrditi, opravite prilagoditve. Po potrebi popravite ali zamenjajte prevleko dela. Glejte servisni priročnik.

ZAMENJAVA BATERIJE

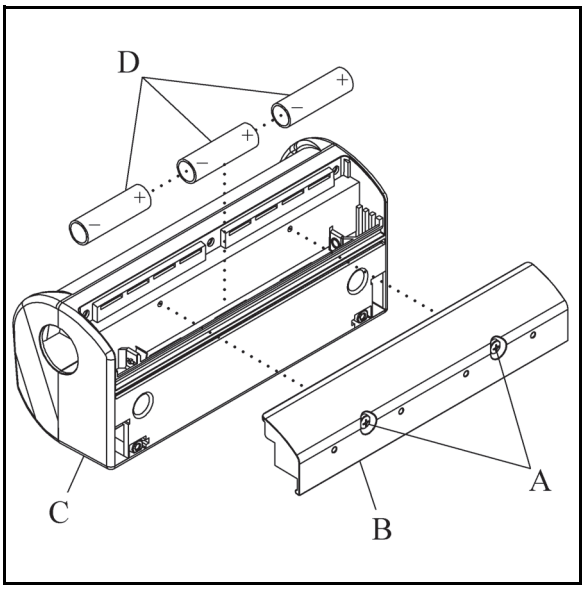
TEHTNICA

Orodja: Križni izvijač PH2

Deli: 3 alkalne baterije AA

Baterije zamenjajte, ko zasveti indikator stanja baterije.

1. Bolniško posteljo dvignite v najvišji položaj in jo prestavite v Trendelenburgov položaj.
2. Sprostite vijaka (A), s katerima je pritrjen pokrov baterije (B) na zaslon tehtnice (C), a ju ne odstranite.
3. Odstranite pokrov baterije (B).
4. Odstranite baterije (D) in jih zavrzite ali reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.
5. Vstavite nove baterije (D), kot je prikazano v prostoru za baterije.
6. Namestite pokrov baterije (B).
7. Zategnite vijaka (A), da pritrdite pokrov baterije (B) na zaslon tehtnice (C).



PREVOZNI SISTEM INTELLIDRIVE

Če se prevozni sistem **IntelliDrive** samodejno izklopi, preden začne utripati indikator stanja baterije, naj baterijo preveri vzdrževalno osebje, ki ga je pooblastila ustanova.

Za zamenjavo baterije glejte *Servisni priročnik za bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene* (144386).

Baterije po zamenjavi polnite najmanj 12 ur, preden uporabite sistem.

Zavrzite ali reciklirajte baterije v skladu z lokalnimi predpisi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

OPOZORILO:

Opozorilo – bolniške postelje Hillrom sme vzdrževati samo osebje, ki ga je pooblastila ustanova. Če servisiranje izvaja nepooblaščeno osebje, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Če z uporabo spodaj navedenih informacij za odpravljanje napak ne odpravite težave, se obrnite na vzdrževalno osebje, ki ga pooblasti ustanova.

BOLNIŠKE POSTELJE SE NE SPUSTIJO ALI DVIGNEJO ENAKOMERNO, POVZROČAJO HRUP OB PRITISKU STOPALKE ZA DVIG ALI JE ZA DVIG POTREBNIH VEČ KOT 30 PRITISKOV

Odstranite zrak iz hidravličnih valjev na naslednji način:

1. Pritisnite stopalko za **dvig**, da dvignete bolniško posteljo v dvignjen položaj.
2. Ko je postelja v dvignjenem položaju, stopalko za **dvig** pritisnite še 5- do 10-krat.
3. Pritisnite stopalko za **spust**, da spustite bolniško posteljo v spuščen položaj.
4. Pritisnite stopalko za **dvig** in preštejte, kolikokrat morate pritisniti stopalko, da se postelja dvigne v dvignjen položaj. Če je število večje od 30, ponovite korake 2, 3 in 4.

BOLNIŠKA POSTELJA ZA POSEGE (P8000) S PREVOZNIM SISTEMOM INTELLIDRIVE

Indikator za servis utripa

O tem stanju čim prej obvestite vzdrževalno osebje, ki ga pooblasti ustanova. Ta indikator zasveti, ko je potrebna zamenjava pogonskih verig.

MED TRANSPORTOM SE SLIŠI PREKOMEREN HRUP

Če slišite glasen zvok klikanja, na primer udarjanje kovine ob kovino, o tem stanju obvestite vzdrževalno osebje, ki ga pooblasti ustanova.

SPECIFIKACIJE

Identifikacija izdelka – model F in novejši

Številka izdelka	Opis
P8000	Bolniška postelja za posege
P8005	Bolniška postelja za transport
P8010	Kirurška bolniška postelja
P8020	Električna bolniška postelja
P8040	Travmatološka bolniška postelja
P8050	Bolniška postelja za porodništvo/ginekologijo

Mere

Lastnost	**Mera**
Skupna dolžina	
P8020 in P8040	2108 mm (83 palcev)
P8000 in P8005	2108 mm (83 palcev) s tehtnico brez vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke 2146 mm (84,5 palca) s tehtnico z vgrajenim sistemom za shranjevanje kisikove jeklenke
P8010	2337 mm (92 palcev)
P8050	2035 mm (80,125 palca)
Širina premičnega ležišča	
P8000 in P8005	660 ali 762 mm (26 ali 30 palcev)
P8010 in P8040	660 mm (26 palcev)
P8020 in P8050	762 mm (30 palcev)
Skupna širina (zloženi bočni ograji)	
P8000	743 mm (29,25 palca) ali 845 mm (33,25 palca)
P8005	771,53 mm (30,375 palca) ali 873,13 mm (34,375 palca)
P8010 in P8040	743 mm (29,25 palca)
P8020 in P8050	845 mm (33,25 palca)
Skupna širina (dvignjeni bočni ograji)	
P8000 in P8005	813 mm (32 palcev) ali 914 mm (36 palcev)
P8010 in P8040	813 mm (32 palcev)
P8020 in P8050	914 mm (36 palcev)
Višina bočne ograje nad premičnim ležiščem (največja)	
P8000, P8010 in P8020	368 mm (14,5 palca)
P8005	356 mm (14 palcev)
P8040	279 mm (11 palcev)
P8050	330 mm (13 palcev)
Dolžina bočne ograje	
P8000, P8005, P8010, P8020 in P8040	1194 mm (47 palcev)
P8050	940 mm (37 palcev)
Razmik pod bolniško posteljo (najmanjši)	89 mm (3,5 palca), nazivni 29 mm (1,125 palca) pod hidravličnimi valji
Ogrodje za kolesa (odtis)	610 mm × 1283 mm (24 × 50,5 palca)
Mere ležišča	
P8000 in P8005	660 × 1905 mm (26 × 75 palcev) ali 762 × 1905 mm (30 × 75 palcev)
P8010	660 × 1981 mm (26 × 78 palcev)
P8020	762 × 1905 mm (30 × 75 palcev)
P8040	660 × 1905 mm (26 × 75 palcev)
P8050	762 × 1829 mm (30 × 72 palcev)
Debelina ležišča	76 mm, 102 mm ali 127 mm (3, 4 ali 5 palcev)

Lastnost	Mera
Teža blazine	
Ležišče debeline 76 mm (3 palce), standardno	5,9 kg (13,0 lb)
Ležišče debeline 76 mm (3 palce), široko	6,1 kg (13,5 lb)
Ležišče debeline 102 mm (4 palce), standardno	6,6 kg (14,5 lb)
Ležišče debeline 102 mm (4 palce), široko	6,8 kg (15,0 lb)
Ležišče **Comfortline** debeline 127 mm (5 palcev), standardno	5,4 kg (12,0 lb)
Ležišče **Comfortline** debeline 127 mm (5 palcev), široko	7,0 kg (15,5 lb)
Ležišče za porodništvo/ginekologijo	6,4 kg (14,0 lb)
Blazina za ležišče bolniške postelje **Accumax Quantum** debeline 127 mm (5 palcev), standardna	11,3 kg (25 lb)
Blazina za ležišče bolniške postelje **Accumax Quantum** debeline 127 mm (5 palcev), široka	13,6 kg (30 lb)
Velikost koles	203 mm (8 palcev), standardno
Skupna teža brez ležišča, brez dodatne opreme	
P8000 in P8005	120,2 kg (265,0 lb)
P8010	129,3 kg (285,0 lb)
P8020	161,0 kg (355,0 lb)
P8040	131,5 kg (290,0 lb)
P8050	147,4 kg (325,0 lb)
Model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**	Prištejte 79 kg (175 lb) ± 2 kg (5 lb)
(Najmanjši) nagib vznožja – model P8020	90°
Nagib naslona za stopala – model P8050	70°
(Največji) nagib vzglavja	90° (65° pri modelu P8020 z gumbi za pacienta; 80° pri modelu P8000 s samodejnim prilagajanjem oblike; 70° pri modelu P8010)
(Največji) nagib kolenskega dela	
P8005 in nekateri modeli P8000	Ni na voljo
P8010, P8020 in nekateri modeli P8000	25°
(Največja) višina spalne površine, najnižji položaj	
P8000	521 mm (20,5 palca) s tehtnico brez vgrajenega sistema za shranjevanje kisikove jeklenke 559 mm (22 palcev) s tehtnico z vgrajenim sistemom za shranjevanje kisikove jeklenke 526 mm (20,7 palca) brez tehtnice
Model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** Sistem	584 mm (23 palcev) s tehtnico 551 mm (21,7 palca) brez tehtnice

Lastnost	**Mera**
P8005	584 mm (23 palcev) (modeli F in G, izdelani pred julijem 2008) 521 mm (20,5 palca) (modeli F in G, izdelani po juniju 2008)
P8010	546 mm (21,5 palca)
P8020	572 mm (22,5 palca)
P8040 in P8050	616 mm (24,25 palca)
(Najmanjša) višina spalne površine, najvišji položaj	
P8000, P8005 in P8020	870 mm (34,25 palca)
P8010	845 mm (33,25 palca)
P8040	953 mm (37,5 palca)
P8050	940 mm (37 palcev)
Trendelenburgov položaj (minimalni)	12°
Trendelenburgov položaj (skrajni)	18°
Obratni Trendelenburgov položaj (minimalni)	12°
Obratni Trendelenburgov položaj (skrajni)	18°
Varna delovna obremenitev (vključuje težo pacienta, dodatke in ležišče)	317,5 kg (700 lb)
Razpon teže pacientov	od 32 do 227 kg (od 70 do 500 lb)

Okoljski pogoji za prevoz in shranjevanje

Pogoj	**Razpon**
Bolniške postelje	
Temperatura	od –40 do 70 °C (od –40 do 158 °F)
Relativna vlažnost	od 10 % do 95 % brez kondenzacije, največja
Zračni tlak	500 do 1060 hPa
Luč za preglede	
Temperatura	od –20 do 49 °C (od –4 do 120 °F)
Relativna vlažnost	največ 95 % brez kondenzacije
Zračni tlak	500 do 1060 hPa

Okoljski pogoji za uporabo

Pogoj	**Razpon**
Bolniške postelje	
Temperatura	temperatura okolice od 10 do 35 °C (od 50 do 95 °F)
Relativna vlažnost	30 % do 70 % nekondenzirane
Zračni tlak	od 700 do 1060 hPa
Nadmorska višina	Medicinska električna oprema z nazivni vrednostmi za delovanje na nadmorski višini pod 3000 m (9842,5 čevljev)
Luč za preglede	
Temperatura	temperatura okolice od 15 do 40 °C (od 59 do 104 °F)
Relativna vlažnost	največ 75 % brez kondenzacije

Pogoj	Razpon
Zračni tlak	500 do 1060 hPa
Prevozni sistem **IntelliDrive**	
Temperatura	temperatura okolice od 10 do 40 °C (od 50 do 104 °F)
Relativna vlažnost	od 10 % do 95 % brez kondenzacije, največja
Zračni tlak	od 700 do 1060 hPa

Zahteve za električno napajanje

Pogoj	Razpon
Bolniške postelje 120 V	
Nazivna napetost	120 V ~
Vhodna moč	7,0 A
Frekvenca	50/60 Hz
Bolniške postelje 230 V	
Nazivna napetost	230 V ~
Vhodna moč	3,0 A
Frekvenca	50/60 Hz
Luč za preglede	
Nazivna napetost	120 V ~
Vhodna moč	400 mA
Frekvenca	50/60 Hz

Zahteva za napajanje tehtnice

Pogoj	Razpon
Količina in vrsta baterij	Tri baterije AA, 1,5 V, alkalne
Omrežno napajanje	
Nazivna napetost	120 V ~
Vhodna moč	2,3 A
Frekvenca	60 Hz

Zahteve za napajanje prevoznega sistema IntelliDrive

Pogoj	Razpon
Količina in vrsta baterij	Tri baterije 12 V, 33 Ah, zatesnjene, svinčevo-kislinske
Omrežno napajanje	
Nazivna napetost	120 V ~
Vhodna moč	2,3 A
Frekvenca	60 Hz

Specifikacije varovalk

Ni varovalk, do katerih bi lahko dostopal uporabnik. Za nazivne vrednosti varovalk in postopke zamenjave glejte *Servisni priročnik za bolniške postelje Hillrom za transport, posege in posebne namene* (144386).

Uporabljeni deli (v skladu s standardom IEC 60601-1)

Bočne ograje	Gumbi za pacienta (samo model P8020)
Vzglavna plošča in plošča za noge (če je na voljo)	Premično ležišče

Klasifikacije in standardi

Klasifikacija	**Standard**
Bolniške postelje	
Tehnični standardi in standardi zagotavljanja kakovosti	Direktivo 93/42/EGS do 25. maja 2021 Uredbo (EU) 2017/745 od 26. maja 2021 UL 60601-1 **CSA** C22.2 št. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (modela P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** in P8020) IEC 60601-1-4 (model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1, 3. izdaja (model H in novejši modeli bolniških postelj P8000 brez prevoznega sistema **IntelliDrive**, P8005 in P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Klasifikacija opreme po standardu IEC 60601-1 (modela P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** in P8020)	Razred I
Stopnja zaščite pred električnim udarom (modela P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** in P8020)	Vrsta B
Klasifikacija v skladu z evropsko direktivo 93/42/EGS in uredbo ES 2017/745	Razred I
Stopnja zaščite pred vdorom vode (modela P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**, P8020 in ohišje tehtnice)	IPX4 IEC 60529
Stopnja zaščite pred prisotnostjo vnetljivih mešanic za anestezijo	Ni primerno za uporabo z vnetljivimi anestetiki (modela P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive** in P8020)
Način delovanja (P8020) (Model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**)	Neprekinjeno delovanje s prekinjenim hlajenjem 3 minute vklopljeno/15 minut izklopljeno (model 120 V) 3 minute vklopljeno/30 minut izklopljeno (model 230 V) 6 minut vklopljeno/24 minut izklopljeno
Raven hrupa (izmerjena 1 meter od pacientovega ušesa)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**; med prevozom) 77 dBA (model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**; ko se pogonsko kolo premakne v položaj za prevoz)

Klasifikacija	Standard
Luč za preglede	
Tehnični standardi in standardi zagotavljanja kakovosti	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 št. 601.1 IEC 60601-1-2 (sevane in prevajane emisije)
Klasifikacija opreme po IEC 60601-1	Razred I
Stopnja zaščite pred električnim udarom	Ni uporabno
Klasifikacija v skladu z EU direktivo 93/42/EGS	Ni uporabno
Stopnja zaščite pred vdorom vode	IPX0, navadna oprema ni zaščitena pred vdorom tekočine
Stopnja zaščite proti prisotnosti vnetljivih mešanic anestetikov	Ni namenjeno uporabi z vnetljivimi anestetiki
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje
Raven hrupa (izmerjena 1 meter od pacientovega ušesa)	Ni uporabno
Radiolucentna površina in navpično držalo za kaseto za rentgensko slikanje prsnega koša	
Modeli bolniških postelj P8000, P8005 in P8040	Povezana oprema je skladna s standardom IEC 60601-2-54:2009
Model bolniških postelj P8050	Povezana oprema je skladna s standardom IEC 60601-2-32:1994
Modeli bolniških postelj P8000, P8005, P8040 in P8050	Povezana oprema je skladna z vsemi veljavnimi standardi 21 CFR 1020
Ekvivalentnost aluminija plošče radiolucentne površine	Povezana oprema je skladna s standardom 21 CFR 1020.30 (n) največ 1,7 mm

Kodeksi glede vnetljivosti – Združene države, Kanada in Evropa

Vsa priporočena ležišča za spalno površino ustrezajo veljavnim ameriškim, kanadskim in evropskim specifikacijam glede vnetljivosti.

Smernice glede elektromagnetne združljivosti

POZOR:

Naprava izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bi uporabniku ta pripomoček povzročal težave zaradi neprimerne elektromagnetne odpornosti. Sicer pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna, saj so standardi osnovani glede na določeno okolje uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno in prekinjeno delovanje pripomočka, ki je predvsem odvisno od bližine radia, televizijskih sprejemnikov, prenosnih telefonov, varnostnih sistemov (npr. elektromagnetnih protivlomnih sistemov in detektorjev kovin), bralnikov za radiofrekvenčno identifikacijo (RFID), sistemov za komunikacije v bližnjem polju (NFC), opreme za brezžični prenos moči (WPT) ali elektrokirurške opreme (npr. diatermije in elektrokavterizacije), je lahko to kazalec elektromagnetnih motenj. V tem primeru naprave, na katerih opazite motnje, odmaknite stran od posteljnega sistema.

OPOZORILO:

Opozorilo – da bi preprečili telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- Modela bolniških postelj P8000 se ne sme uporabljati tik ob drugi opremi in nanj ne smete naložiti druge opreme.
- Kadar je uporaba druge opreme, ki je tik ob postelji ali naložena nanjo, nujna, se prepričajte, da sistem in naložena oprema delujejo, kot je predvideno.
- Prepričajte se, da sistem deluje pravilno, kadar se uporablja v bližini prenosne in mobilne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo, saj ta lahko vpliva na električno opremo.

Medicinska oprema zahteva posebne preventivne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti in jo je treba namestiti in uporabljati v skladu z navodili za elektromagnetno združljivost, ki so navedena v tabeli spodaj.

Smernice glede elektromagnetnih motenj

Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetne motnje		
Bolniške postelje P8020 in P8000 s prevoznim sistemom IntelliDrive so namenjene uporabi v spodaj navedenih elektromagnetnih okoljih. Stranka ali uporabnik bolniških postelj mora zagotoviti, da se uporabljajo v takem okolju.		
Preizkus emisij	**Skladnost**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
Emisije RF CISPR 11	Skupina 1	Te bolniške postelje uporabljajo radiofrekvenčno energijo izključno za svoje notranje delovanje. Zato so emisije nizke in ni verjetno, da bi povzročale motnje bližnje elektronske opreme.
Emisije RF CISPR 11	Razred A	Bolniške postelje so primerne za uporabo v vseh vrstah ustanov, razen za domačo uporabo in uporabo v ustanovah, ki so neposredno priključene na nizkonapetostna električna omrežja, ki dobavljajo električno energijo za gospodinjstva.
Harmonske emisije IEC 61000-3-2	Ni relevantno (P8020) Razred A (Model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**)	
Emisije napetostnih nihanj/utripanj IEC 61000-3-3	Ni relevantno (P8020) Skladno (Model P8000 s prevoznim sistemom **IntelliDrive**)	
OPOMBA: Zaradi značilnosti emisij je ta oprema ustrezna za uporabo na industrijskih območjih in v bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju (za katerega se običajno zahteva CISPR 11, razred B), ta oprema morda ne zagotavlja zadostne zaščite pred storitvami radiofrekvenčne komunikacije. Uporabnik bo morda moral izvesti ukrepe za ublažitev, kot je premestitev ali drugačna postavitev opreme. Za določitev okolja, v katerem se lahko uporablja postelja, si oglejte "Predvidena uporaba" na strani 1.		

Smernice glede elektromagnetne odpornosti

Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetna odpornost			
Bolniške postelje P8020 in P8000 s prevoznim sistemom IntelliDrive so namenjene uporabi v spodaj navedenih elektromagnetnih okoljih. Stranka ali uporabnik bolniških postelj mora zagotoviti, da se uporabljajo v takem okolju.			
Preizkus odpornosti	**IEC 60601-1-2 Testna raven**	**Stopnja skladnosti**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
Elektrostatična Razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV in ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV in ± 15 kV zrak	Tla naj bodo lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Hitri električni prenapetostni prehajajoči/sunek IEC 61000-4-4	± 2 kV (frekvenca ponavljanja 100 kHz) za napajalne električne vodnike	± 2 kV (frekvenca ponavljanja 100 kHz) za napajalne električne vodnike	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za bolnišnična okolja.
Skok napetosti IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV od vodnikov do vodnikov ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV od vodnikov do ozemljitve	± 0,5 kV, ± 1 kV od vodnikov do vodnikov ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV od vodnikov do ozemljitve	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za bolnišnična okolja.
Padci napetosti IEC 61000-4-11	0 % UT: 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % UT: 1 cikel in 70 % UT: 25/30 ciklov Ena faza: pri 0° (Glejte opombo)	0 % UT: 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % UT: 1 cikel in 70 % UT: 25/30 ciklov Ena faza: pri 0° (Glejte opombo)	Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja. Če uporabnik potrebuje neprekinjeno delovanje bolniških postelj med motnjami napajanja, je priporočljivo, da so bolniške postelje opremljene z notranjo baterijo ali da se napajajo iz brezprekinitvenega napajanja.
Prekinitve napetosti IEC 61000-4-11	0 % UT: 250/300 ciklov	0 % UT: 250/300 ciklov	
Magnetna polja frekvence napajanja IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz in 60 Hz	3 A/m 50 Hz in 60 Hz	Magnetna polja frekvence napajanja morajo biti na ravneh, ki ustrezajo ravnem na značilnih mestih v značilnih bolnišničnih okoljih.

Smernice glede elektromagnetne odpornosti

Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetna odpornost			
Bolniške postelje P8020 in P8000 s prevoznim sistemom IntelliDrive so namenjene uporabi v spodaj navedenih elektromagnetnih okoljih. Stranka ali uporabnik bolniških postelj mora zagotoviti, da se uporabljajo v takem okolju.			
Preizkus odpornosti	**IEC 60601 Testna raven**	**Stopnja skladnosti**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
Prevajana radiofrekvenca RF IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v pasovih ISM med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v pasovih ISM med 0,15 MHz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	Na podlagi terenske raziskave elektromagnetnih valovanj[a] je bilo ugotovljeno, da mora biti moč polja fiksnih radijskih oddajnikov nižja od stopnje skladnosti za posamezni frekvenčni razpon. V bližini naprav, označenih s spodnjim simbolom, lahko pride do motenj.
Sevane RF IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Bližnja magnetna polja IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50 % impulz pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50 % impulz pri 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50 % impulz pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50 % impulz pri 50 kHz, 7,5 A/m	Magnetna polja frekvence napajanja morajo biti na ravneh, ki ustrezajo ravnem na značilnih mestih v značilnih bolnišničnih okoljih.
• te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi. • UT je napetost vira izmeničnega toka pred uporabo preizkusne ravni.			

a. Moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje radijskih (mobilnih/brezžičnih) telefonov in kopenskih mobilnih radijskih postaj, amaterskih radijskih postaj ter AM- in FM-radijskih oddajnikov ter televizijskih oddajnikov, teoretično ni mogoče natančno oceniti. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih radijskih oddajnikov bi bilo dobro izvesti elektromagnetno raziskavo lokacije. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer se uporabljajo bolniške postelje, presega ustrezne radiofrekvenčne stopnje, opazujte bolniške postelje in se prepričajte, da normalno delujejo. Če opazite neobičajno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot je preusmeritev ali premestitev bolniških postelj.

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno radiokomunikacijsko opremo in naslednjimi modeli: P8020 in P8000 s prevoznim sistemom IntelliDrive

Bolniške postelje P8020 in P8000 s prevoznim sistemom IntelliDrive so namenjene uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem je sevane radiofrekvenčne motnje mogoče nadzorovati. Stranka ali uporabnik bolniških postelj lahko preprečita elektromagnetne motnje tako, da pazita na vzdrževanje najmanjše spodaj priporočene razdalje med prenosno ali mobilno radijsko komunikacijsko opremo (oddajniki) in bolniško posteljo, glede na najvišjo izhodno moč komunikacijske opreme.

Največja nazivna izhodna moč oddajnika, W	**Razdalja glede na frekvenco oddajnika, v metrih (m)**		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike z nazivno izhodno močjo, večjo od zgoraj navedene, lahko priporočeno razdaljo ***d*** v metrih (m) ocenite z uporabo enačbe na podlagi frekvence oddajnika, kjer je P najvišja moč oddajanega valovanja v vatih (W) po podatkih izdelovalca opreme.

OPOMBA 1: pri 80 in 800 MHz velja razdalja za višji frekvenčni razpon.

OPOMBA 2: te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.

Baxter